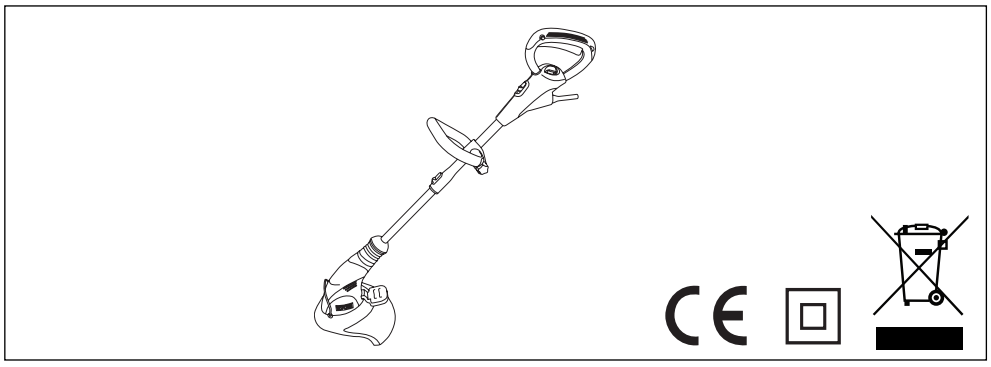
RYOBI®

RLT5031AH

(F) COUPE-BORDURES ÉLECTRIQUE	MANUEL D'UTILISATION	1
(GB) ELECTRIC LINE TRIMMER	USER'S MANUAL	8
(D) ELEKTRISCHER RASENTRIMMER	BEDIENUNGSANLEITUNG	15
(E) CORTABORDES ELÉCTRICO	MANUAL DE UTILIZACIÓN	23
(I) TAGLIABORDI ELETTRICO	MANUALE D'USO	30
(P) APARADOR DE RELVA ELÉCTRICO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	38
(NL) ELEKTRISCHE GRASTRIMMER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	46
(S) ELEKTRISK GRÄSTRIMMER	INSTRUKTIONSBOK	54
(DK) ELEKTRISK KANTTRIMMER	BRUGERVEJLEDNING	61
(N) ELEKTRISK GRESSTRIMMER	BRUKSANVISNING	68
(FIN) SÄHKÖKÄYTTÖINEN TASAUSLEIKKURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	75
(GR) ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	82
(HU) ELEKTROMOS SZEGÉLYVÁGÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	90
(CZ) ELEKTRICKÁ STRUNOVÁ SEKAČKA - VYŽÍNAČ	NÁVOD K OBSLUZE	97
(RU) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТРИММЕР ДЛЯ БОРДЮРОВ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	104
(RO) TRIMMER ELECTRIC	MANUAL DE UTILIZARE	111
(PL) ELEKTRYCZNA PODKASZARKA DO OBRZEŻY	Instrukcja obsługi	118
(SLO) ELEKTRIČNA KOSILNICA Z NITKO	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	125
(HR) ELEKTRI»NA REZA»ICA	KORISNI»KI PRIRU»NIK	131
(TR) ELEKTRİKLİ BORDÜR KESİCİSİ	KULLANMA KILAVUZU	138
(EST) ELEKTRILINE MURUTRIMMER	KASUTAJAJUHEND	145
(LT) ELEKTRINĖ ŽOLIAPJOVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS	152
(LV) ELEKTRISKA ROKAS PĻAUJMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	159
(SK) ELEKTRICKÁ STRUNOVÁ KOSAČKA	NÁVOD NA POUŽITIE	166
(BG) ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТРИМЕР	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	173



Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés ellőt elolvassa!
Důležité upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenţie!	Este indispensabil să citiţi instrucţiunile conţinute în acest mod de utilizare înainte de montaj şi de punerea în funcţiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
Upozorenje!	Vaћno je da upute u ovom Korisniиkom priruиniku proиitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
Dikkat!	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.
Tähtis!	Lugege enne seadme kokkupanekut ja kasutamist kindlasti läbi selles juhendis sisalduvad eeskirjad ja juhised!
Dėmesio!	Prieš surinkdami ir paleisdami aparatą į darbą, reikia, kad jūs perskaitytumėte šiame vadove esančias instrukcijas.
Uzmanību!	Ir ļoti būtiski, lai jūs izlasītu norādījumus, kas sniegti šajā rokasgrāmatā, pirms ķeraties pie ierīces montēšanas un iedarbināšanas!
Upzornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou a spustením zariadenia prečítali pokyny, ktoré sa nachádzajú v tomto návode.
Внимание!	Преди сглобяване и пускане на машината е важно да прочетете инструкциите в ръководството за употреба.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene
PodloЊno tehniиkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır / Tehnilised muudatused võimalikud /
Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /
Подлежи на технически модификации

Français

INTRODUCTION

Cet outil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (enfants inclus) n'ayant pas une compréhension, une expérience et/ou des connaissances suffisantes pour l'utiliser en toute sécurité, à moins qu'elles ne soient formées et/ ou supervisés par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez pas des enfants utiliser cet outil : ce n'est pas un jouet.
Cet outil comporte de nombreuses caractéristiques qui en font un accessoire à la fois attrayant et agréable à utiliser. Priorité a été donnée à la sécurité, la performance et la fiabilité pour en faire un produit facile à entretenir et à utiliser.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT
Lors de l'utilisation d'outils électriques, il est indispensable de suivre les consignes de sécurité de base pour réduire les risques d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

- Prenez connaissance des applications de votre appareil et de son fonctionnement.
- Dégagez la zone de coupe de tout obstacle avant chaque utilisation. Retirez les pierres, débris de verre, clous, câbles métalliques, cordes et autres objets qui pourraient être projetés ou se prendre dans le système de coupe.
- Portez un pantalon long et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de pantalons courts ou de sandales et ne travaillez jamais pieds nus. Ne portez jamais de bijoux.
- Si vous avez les cheveux longs, attachez-les au-dessus du niveau des épaules pour éviter qu'ils ne se prennent dans les éléments en mouvement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser cet outil.
- Maintenez visiteurs, enfants et animaux domestiques à une distance d'au moins 15 m de la zone de coupe.
- N'utilisez pas cet outil si vous êtes fatigué, malade, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé (lumière du jour ou lumière artificielle).
- Veillez à toujours garder votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin. Sinon, vous pourriez tomber et vous blesser gravement.
- Maintenez votre corps éloigné des éléments en mouvement.
- Vérifiez l'état de votre outil avant de l'utiliser. Remplacez toute pièce endommagée avant d'utiliser votre outil.
- N'utilisez pas votre outil dans des endroits mouillés ou humides. N'utilisez pas votre outil sous la pluie.
- Portez des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection lorsque vous utilisez votre outil.
- Utilisez l'outil approprié. Utilisez votre outil uniquement pour les applications pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas votre outil si vous avez les mains mouillées.
- N'utilisez pas votre outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter correctement. Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint correctement est dangereux et doit impérativement être réparé.
- Pour éviter les risques de démarrages involontaires, ne déplacez pas votre outil en ayant le doigt sur la gâchette.

ATTENTION : la tête de coupe continue de tourner pendant quelques secondes après avoir éteint l'appareil.

- Eloignez les câbles d'alimentation des éléments de coupe.
- Faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cet outil. Restez vigilant et regardez bien ce que vous faites.
- Ne forcez pas l'outil. Votre outil sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.
- Débranchez immédiatement votre outil si le cordon d'alimentation ou la rallonge a été endommagé d'une quelconque manière ou sectionné.
- Débranchez toujours l'outil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant toute opération d'entretien et avant de changer d'accessoire.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX COUPE-BORDURES

- Remplacez la tête de fil si elle est craquelée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière. Assurez-vous que la tête de fil est correctement montée et bien fixée.
- Assurez-vous que les dispositifs de protection, courroies, déflecteurs et poignées sont correctement installés et bien fixés.
- En cas de remplacement du fil de coupe, utilisez uniquement le fil de coupe recommandé par le fabricant.
- N'utilisez jamais votre outil si le déflecteur d'herbe

Français

n'est pas en place et en bon état.

- Utilisez ce coupe-bordures pour couper de l'herbe ou des plantes fines uniquement. N'utilisez pas cet outil pour d'autres applications.
- Avant de démarrer votre outil, placez-le de telle sorte que le fil de coupe ne risque pas d'entrer en contact avec des éléments que vous ne souhaitez pas couper.
- Tenez fermement votre outil par les deux poignées lorsque vous l'utilisez. Veillez à maintenir la tête de fil en dessous du niveau de votre taille. N'essayez jamais de couper si la tête de fil se trouve à plus de 76 cm du sol.
- Assurez-vous que la zone de coupe ne comporte pas de câbles, pierres ou autres débris.
- Ne coupez pas le long d'éléments durs : cela pourrait entraîner des blessures ou endommager l'outil.
- N'utilisez pas votre outil pour couper de l'herbe qui ne pousserait pas dans de la terre (par exemple, ne coupez pas de l'herbe poussant au-dessus de pierres, sur un mur, etc.).
- Utilisez toujours votre coupe-bordures en le tenant bien droit.
- Maintenez toujours vos mains éloignées du fil de coupe. N'essayez pas de retirer les éléments coupés ou de tenir les éléments à couper lorsque le fil de coupe est en rotation. Débranchez toujours l'outil avant de nettoyer la tête de fil. Ne tenez et ne transportez jamais l'outil par le fil de coupe.
- Soyez vigilant après l'arrêt de l'outil : le fil continue de tourner quelques secondes par inertie.
- Ne branchez pas votre coupe-bordures dans un endroit fermé ou mal ventilé, ou encore à proximité de substances inflammables et/ou explosives telles que certains liquides, gaz ou poudres.
- Ne traversez pas une route ou un chemin avec votre coupe-bordure si celui-ci est allumé.
- Ne fixez jamais de lame à votre coupe-bordure.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est placé de telle sorte que personne ne risque de marcher dessus, de se prendre les pieds dedans, ou de l'endommager d'une quelconque manière.
- Veillez à maintenir le cordon d'alimentation et la rallonge en bon état. Ne transportez jamais l'outil par son cordon d'alimentation. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou la rallonge mais sur la fiche pour débrancher l'outil. Veillez à maintenir le cordon d'alimentation et la rallonge éloignés de toute source de chaleur, d'huile et de tout objet tranchant.
- Utilisez uniquement des rallonges agréées pour une utilisation à l'extérieur, avec une section de 1,5 mm^2. Les connecteurs doivent être étanches et reliés à la terre.
- Vérifiez que la rallonge n'est pas usée, sectionnée ou entaillée. Un cordon d'alimentation ou une rallonge endommagée ou usée doit être remplacée ou réparée immédiatement.
- Assurez-vous que l'alimentation du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Ne branchez jamais ce coupe-bordure à une tension secteur différente de celle pour laquelle il a été conçu.
- Si le câble d'alimentation ou la rallonge subit des dommages en cours d'utilisation, débranchez immédiatement le coupe-bordures. NE TOUCHEZ PAS LE CORDON OU LA RALLONGE AVANT DE DÉBRANCHER L'OUTIL.
- Vérifiez que votre réseau électrique est relié à un disjoncteur qui se déclenche au-delà de 30 mA.

ENTRETIEN

- Entretenez votre outil avec soin. Changez les accessoires conformément aux instructions de ce manuel. Veillez à ce que les poignées soient toujours sèches, propres et ne présentent aucune trace d'huile ou de graisse.
- Débranchez toujours l'outil avant de procéder à des réglages ou à des réparations.
- N'utilisez pas votre outil si certaines pièces sont endommagées.
- Inspectez votre outil avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il fonctionnera correctement.
- Contrôlez l'alignement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Vérifiez également que la fiche est en bon état. Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée par un Centre Service Agréé Ryobi.
- Nettoyez régulièrement votre outil afin d'éviter que de l'herbe ne s'accumule sur la tête de fil ou dans les fentes de ventilation.
- Ne plongez jamais votre outil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne l'aspergez pas. N'utilisez pas de solvants ni de détergents. Veillez à ce que les poignées soient toujours sèches et propres, sans déchet de coupe.
- Après chaque utilisation, nettoyez votre outil à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Français

AVERTISSEMENT
Débranchez toujours votre outil avant de procéder à toute opération d'entretien.

- Si la lame coupe-fil est usée ou cassée, faites-la remplacer par un Centre Service Agréé.

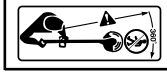
RÉPARATIONS

- Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié uniquement. L'entretien ou les réparations réalisées par des personnes non qualifiées entraînent des risques de blessures corporelles graves ou d'endommagement de l'outil. Le non-respect de cette consigne rend également votre garantie nulle et caduque.
- Lors de l'entretien, n'utilisez que des pièces de rechanges identiques à celles d'origine. Respectez les instructions figurant dans la section Entretien de ce manuel. Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques et de blessures corporelles graves et vous éviterez d'endommager l'outil. Le non-respect de ces instructions rend également votre garantie nulle et caduque.

RANGEMENT ET TRANSPORT

- Arrêtez le moteur entre deux opérations de coupe et lorsque vous devez vous déplacer pour couper dans un autre endroit.
- Rangez votre outil dans un endroit sec et abrité.
- Rangez votre outil en hauteur ou dans un endroit fermé à clé afin d'éviter que des personnes non autorisées n'utilisent l'outil. Rangez votre outil hors de portée des enfants.
- Attachez votre outil lorsque vous devez le transporter.
- Conservez ces consignes. Consultez-les régulièrement et utilisez-les pour informer d'autres utilisateurs éventuels. Si vous prêtez votre coupe-bordures, prêtez également le manuel d'utilisation qui l'accompagne.

SYMBOLES

SYMBOLE	EXPLICATION
	Avertissement ! Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Lisez le mode d'emploi et les instructions de sécurité de ce manuel et conservez-le précieusement pour future référence.
	Portez des lunettes de protection.
	N'utilisez pas cet outil sous la pluie. Evitez de l'utiliser par conditions humides.
	Eloignez les spectateurs d'au moins 15m.
	Débranchez la fiche secteur si le câble est endommagé ou enchevêtré.
	Attention aux projections d'objets vers les spectateurs. Gardez les spectateurs à distance.

Français

Les mots et symboles suivants sont destinés à exprimer le niveau de risque associé à ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
⚠	**DANGER:**	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠	**AVERTISSEMENT:**	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠	**ATTENTION:**	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	ATTENTION:	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant mener à des dommages matériels.

RÉPARATIONS

L'entretien nécessite beaucoup de soin et une bonne connaissance de l'outil : il doit être effectué par un technicien qualifié. Pour les réparations, nous vous conseillons d'apporter votre outil au CENTRE SERVICE AGRÉE le plus proche de chez vous. Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Toutes les précautions habituelles doivent être prises pour éviter les chocs électriques.

⚠ **AVERTISSEMENT**
N'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

⚠ **AVERTISSEMENT**
L'utilisation d'un outil électrique peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves. Avant d'utiliser votre outil, mettez des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux, ainsi qu'un masque anti-poussière au besoin. Nous recommandons aux porteurs de lunettes de vue de protéger ces dernières en les recouvrant d'un masque de sécurité ou de lunettes de protection standard munies d'écrans latéraux. Protégez toujours vos yeux.

CONSERVEZ CES CONSIGNES.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

RLT5031AH

Alimentation.....230-240 V
Puissance.....500 W
Vitesse à vide.....10 000 tours/min
Fil de coupe.....1,5 mm
Capacité de coupe max.....300 mm
Niveau de puissance acoustique.....96 dB(A)
Pression sonore.....84dB
Poids.....3.1 kg

DESCRIPTION

1. Poignée rotative
2. Bouton de déverrouillage de la gâchette
3. Gâchette
4. Poignée avant
5. Cordon d'alimentation
6. Témoin de présence tension
7. Bouton de réglage de la poignée rotative
8. Bouton de réglage de la longueur du tube
9. Tube inférieur
10. Tube supérieur
11. Guide de coupe
12. Bague de blocage coupe-bordures / dresse-bordures
13. Carter moteur
14. Pédale
15. Déflecteur d'herbe
16. Bouton à avance automatique bobine
17. bouton à avance automatique
18. Fil nylon
19. Couvre-tête de coupe
20. Lame coupe-fil
21. Vis longue
22. Rondelle
23. Molette de serrage de la poignée avant
24. Bouton de commande

Français

MONTAGE

Certaines pièces de votre coupe-bordures sont livrées non montées. Pour procéder à leur montage, respectez les instructions suivantes.

AVERTISSEMENT:
Si une pièce quelconque est abîmée ou manquante, n'utilisez pas ce produit avant de l'avoir remplacée. Si vous ne respectez pas cette consigne, de graves blessures pourraient s'en suivre.

AVERTISSEMENT:
Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération de la sorte constitue un mésusage et peut mener à des blessures graves.

DÉBALLAGE

- Déballez avec soin le produit et ses accessoires. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.
- Inspectez le produit avec soin pour vous assurer qu'aucun dommage n'est apparu durant le transport.
- Ne jetez pas l'emballage avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.
- Si une quelconque pièce est abîmée ou manquante, veuillez appeler votre centre de service Ryobi pour assistance.

MONTAGE DU TUBE (Fig. 2)

- Retirez le capuchon en caoutchouc et l'étiquette du tube inférieur.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation est en bon état (une partie du cordon est protégée par une gaine : ceci n'est en aucun cas un signe d'endommagement).

AVERTISSEMENT
Si le cordon d'alimentation est endommagé, sectionné ou entaillé d'une quelconque manière, rapportez immédiatement le produit chez votre revendeur.

- Coincez la poignée rotative du coupe-bordures sous votre bras droit, prenez le tube inférieur dans votre main gauche, et guidez le tube supérieur au-dessus du tube inférieur.
- Enfoncez le bouton de réglage de la longueur du tube avec votre pouce droit et faites coulisser doucement le tube supérieur dans le tube inférieur. Tournez le tube supérieur si nécessaire afin de l'orienter correctement dans le tube inférieur.
- Lorsque vous fixez ainsi le tube supérieur au tube inférieur, prenez garde de ne pas endommager le cordon d'alimentation qui doit rester libre à l'intérieur des tubes.

Remarque : Ce montage ne peut être fait qu'une fois. Cela signifie qu'il n'est pas possible de désolidariser le tube supérieur du tube inférieur une fois qu'ils ont été assemblés.

FIXATION DE LA POIGNÉE AVANT (Fig. 3)

Suivez les étapes ci-après pour installer la poignée avant :

- Placez la poignée avant contre le tube supérieur de façon à ce qu'elle soit orientée vers la poignée rotative .
- Placez la poignée avant à la hauteur souhaitée sur le tube supérieur pour un plus grand confort d'utilisation.
- Insérez la vis longue dans les trous situés à la base de la poignée avant.
- Insérez la rondelle sur la vis longue.
- Enfin, vissez fermement la molette de serrage.

MONTAGE DU DÉFLECTEUR D'HERBE

MISE EN GARDE
La lame coupe-fil située sur le déflecteur d'herbe est très coupante ! Ne la touchez pas sous peine de vous blesser.

- Placez le déflecteur d'herbe sur le carter moteur et fixez-le en insérant les quatre vis sous le déflecteur et en les serrant fermement.
- Retirez avec précaution le ruban adhésif recouvrant la lame coupe-fil.

AVERTISSEMENT
N'utilisez jamais votre coupe-bordures si le déflecteur d'herbe n'est pas en place. Il est essentiel à la sécurité de tous ainsi qu'au bon fonctionnement du coupe-bordures. Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles graves.

UTILISATION

AVERTISSEMENT
Votre coupe-bordures est susceptible de projeter des débris en cours d'utilisation, ce qui peut entraîner des blessures graves. Portez toujours des lunettes de protection, des bottes, des gants et un pantalon long et épais lorsque vous utilisez votre coupe-bordures.

MISE EN MARCHE

- Avant de commencer à travailler, assurez-vous que le bloc moteur et la tête de fil ne sont pas

endommagés. N'utilisez pas votre coupe-bordures s'il est endommagé d'une quelconque manière.
- Assurez-vous que la zone de coupe ne comporte pas de pierres, débris, câbles ou autres objets.
- Assurez-vous que la longueur du tube est adaptée à votre taille avant de commencer à couper. Réglez la hauteur du coupe-bordures si nécessaire en enfonçant le bouton de réglage de la longueur du tube puis en tirant ou en poussant le tube supérieur pour l'enclencher dans la rainure la plus adaptée à votre taille (Fig. 4).
- Poussez le bouton de réglage de la poignée rotative vers l'avant et faites pivoter la poignée rotative de façon à avoir une position de travail confortable. Vous pouvez placer la poignée dans cinq positions différentes (Fig. 5).
- Coincez le cordon d'alimentation à l'aide du crochet prévu à cet effet : pour cela, formez une boucle avec le cordon d'alimentation puis faites-la passer autour du crochet. Ce crochet permet d'éviter que le cordon ne soit débranché accidentellement en cours d'utilisation (Fig. 6).
- Branchez le cordon d'alimentation du coupe-bordures à une prise. Le témoin de présence tension s'allume lorsque le coupe-bordures est branché (voyant lumineux bleu) (Fig. 7).
- Avant de commencer à couper, préparez le fil de coupe.
- Tenez le coupe-bordures légèrement au-dessus du sol et mettez le coupe-bordures en marche en appuyant d'abord sur le bouton de déverrouillage de la gâchette puis sur la gâchette. Tapez le bouton de sortie de fil contre le sol afin de dévider du fil de coupe à la longueur optimale. Attendez ensuite quelques secondes avant de reprendre votre travail.

AVERTISSEMENT
Il est nécessaire de répéter ces étapes avant chaque utilisation afin de vérifier que tout fonctionne correctement et pour vous familiariser avec votre coupe-bordures.

APPLICATIONS
Vous pouvez utiliser ce produit pour les travaux suivants:
- Coupe des bordures herbeuses.

UTILISATION DU COUPE-BORDURES
- Ne mettez pas le coupe-bordures en marche s'il est à l'envers ou dans toute autre position incorrecte.
- Assurez-vous que le fil de coupe n'est pas en contact avec l'herbe avant de mettre le coupe-bordures en marche et qu'il ne touche pas non plus des pierres ou autres objets durs.
- Pour mettre le coupe-bordures en marche, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la gâchette puis sur la gâchette. Une fois que le coupe-bordures est en marche, il n'est pas nécessaire de maintenir enfoncé le bouton de déverrouillage de la gâchette.
- Travaillez d'abord lentement. Vous pourrez travaillez plus rapidement lorsque vous vous serez familiarisé avec le coupe-bordures.

AVERTISSEMENT
Tenez fermement votre outil à deux mains pendant toute la durée d'utilisation.

- Coupez l'herbe en déplaçant la tête de fil latéralement et en la maintenant parallèle au sol. Avancez lentement. Maintenez le coupe-bordures incliné de 30° environ.
- Lorsque vous coupez de l'herbe haute, procédez toujours par étapes, en commençant par le haut. Ne coupez que de petites hauteurs à la fois.
- Ne coupez pas d'herbe mouillée ou humide. Votre coupe-bordures fonctionne de manière optimale dans l'herbe sèche.
- Faites toujours tourner le fil de coupe à vitesse maximale. Évitez toute utilisation susceptible de surcharger le moteur de votre coupe-bordures.
- Évitez de faire frotter le fil de coupe contre des objets durs (pierres, murs, clôtures, etc.) afin de ne pas l'user prématurément.
- Ne passez jamais la tête de fil au-dessus du cordon d'alimentation du coupe-bordures alors que celui-ci est en marche. Vérifiez que le cordon est toujours derrière vous.
- Pour arrêter le coupe-bordures, relâchez simplement la gâchette.

MISE EN GARDE
Après l'arrêt du coupe-bordures, le fil de coupe continue de tourner par inertie pendant quelques secondes.

CONSEILS DE COUPE
Délimitation de gazon (Fig. 8)
Lorsque vous utilisez votre coupe-bordures pour délimiter le bord d'une surface gazonnée, tirez sur la bague de blocage coupe-bordures / dresse-bordures et tournez la tête de fil à 180°.

Réglage de l'inclinaison de la tête de fil (Fig. 9)
Appuyez sur la pédale avec votre pied afin d'incliner la tête de fil selon différents angles pour atteindre des zones difficiles d'accès. Il est possible de choisir entre 5 inclinaisons différentes.

Français

LAME COUPE-FIL DU DÉFLECTEUR D'HERBE

Ce coupe-bordures est équipé d'une lame de taille du fil de coupe située sur le carter de protection. Pour une meilleure coupe, faites sortir du fil neuf. Le fil neuf s'extraira de la tête à alimentation Automatique et sera taillé à la bonne longueur par la lame de taille. Faite sortir du fil de coupe lorsque vous entendez le moteur tourner plus vite que la normale et lorsque le fil est visiblement usé ou cassé. Vous maintiendrez ainsi des performances de coupe optimales.

ENTRETIEN

REMPLACEMENT DU FIL DE COUPE

AVERTISSEMENT
Utilisez uniquement du fil monofilament de 1,4 mm de diamètre. L'utilisation de tout autre type de fil risque d'entraîner des risques de blessures ou d'endommager le coupe-bordures.

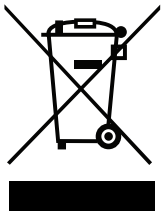
AVERTISSEMENT
Assurez-vous que la tête de fil s'arrête de tourner lorsque vous relâchez la gâchette. Le contact avec une tête de fil en rotation risque d'entraîner des blessures.

- Débranchez le coupe-bordures.
- Appuyez sur les taquets situés entre les oeillets et retirez le carter de la bobine (Fig. 10).
- Retirez la bobine vide et remplacez-la par une bobine neuve (Fig. 11).
- Insérez chaque extrémité de fil dans un oeillet de la tête de fil.
- Remettez le carter de la bobine en place (Fig. 12).
- Appuyez sur le bouton de sortie de fil et tirez les extrémités du fil jusqu'à ce que le fil soit assez long pour être coupé par la lame coupe-fil.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Le fil de coupe ne s'étire pas lorsque vous redémarrez a machine.	1. Le fil est collé sur lui-même. 2. Il n'y a plus assez de fil sur la bobine. 3. Les extrémités du fil sont usées et trop courtes. 4. Le fil est emmêlé sur la bobine.	1. Lubrifiez le fil avec un produit à base de silicone. 2. Ajoutez du fil sur la bobine (voir la section "Remplacement du fil de coupe"). 3. Tirez sur les extrémités du fil tout en appuyant sur le bouton de sortie de fil puis relâchez-le. 4. Déroulez le fil de la bobine et ré-enroulez-le (voir la section "Remplacement du fil de coupe").
La tête de coupe tourne avec difficulté	De l'herbe s'est accumulée sur la tête de fil.	Nettoyez les pièces sur lesquelles l'herbe s'est accumulée.
L'herbe s'enroule autour de l'arbre d'entraînement et de la tête de fil.	Vous coupez de l'herbe haute à ras du sol.	Coupez les herbes hautes du haut vers le bas.

MISE AU REBUT



Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères. Faites-les recycler dans des centres de recyclage. Contactez les autorités ou votre revendeur pour connaître la procédure de recyclage adéquate.

English

INTRODUCTION

This appliance is not intended for use by persons (including children) who have a lack of experience and knowledge or a reduced understanding of the product, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable.
Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

GENERAL SAFETY RULES

WARNING
When using electric gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

- Be familiar with the controls and proper use of the product.
- Clear the work area before each use. Remove all objects, such as rocks, broken glass, nails, wire or string that can be thrown or become entangled in the cutting line.
- Wear heavy, long trousers, boots and gloves. Do not wear loose fitting clothing, shorts or go bare foot. Do not wear jewelry of any kind.
- Secure hair above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Do not allow children or untrained individuals to use this product.
- Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m from the operating area.
- Do not operate this product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Do not operate in poor lighting. Use the unit only in daylight or good artificial light.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hazards.
- Keep all parts of your body away from moving parts.
- Inspect the product before use. Replace any damaged parts before use.
- Do not operate the product in damp or wet locations. Do not use the product in the rain.
- Wear safety glasses or goggles when operating this product.
- Use the right product. Use the product for the intended purpose only.
- Do not handle the product with wet hands.
- Do not use the product if the switch does not turn the product on or off. A product that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Avoid accidental starting; never carry the product with your finger on the trigger.
- Use common sense when using this product. Stay alert and pay attention to what you are doing.
- Do not force the product. It will do a better job with less likelihood of a risk of injury when you operate it at the rate for which it was designed.

WARNING!
Cutting elements continue to rotate after motor is switched off.

- Keep cords away from cutting elements.
- Pull the plug out immediately if the mains or extension lead is damaged or severed.
- Disconnect the product from the power supply when it is not in use, before servicing and when changing accessories.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SPECIFIC SAFETY RULES

SPECIFIC TRIMMER SAFETY RULES

- Replace the trimmer head if cracked, chipped or damaged in any way. Be sure the trimmer head is properly installed and securely fastened.
- Make sure all guards, deflectors and handles are properly and securely attached.
- Use only the manufacturer's replacement line in the trimmer head.
- Never operate the product without the safety guard in place and in good condition.
- Use the product for cutting grass and light weeds only. Do not use for any other purpose.
- Before starting the product, position it so that the line does not come in contact with anything you do not intend to cut.
- Maintain a firm grip on both handles while trimming. Keep the trimmer head below waist level. Never cut with the trimmer head over 76 cm or more above the ground.
- Keep the working area free from wires, stones and debris.
- Do not cut against hard objects. This could cause injury or damage the trimmer.
- Do not use the trimmer to cut grass which is not in contact with the ground; for example, do not cut grass which is on walls or rocks etc.

English

- Always use your trimmer in an upright position.
- Keep hands away from the cutting line. Do not attempt to remove cut material or to hold material to be cut when the line is moving. Be sure to unplug the product before clearing jammed material from the line. Do not grasp the line when picking up or holding the product.
- Be cautious after turning off the product. The line coasts after turning off the product.
- Do not switch the trimmer on in enclosed or poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and/or explosive substances such as liquids, gas and powders.
- Do not cross roads or gravel paths with the trimmer still running.
- Never fit metal cutting elements to the trimmer.

ELECTRICAL SAFETY RULES

- Make sure the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not abuse the power cord. Never carry the product by the cord. Never pull the plug out of the power point by the cord. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- For outdoors work use only suitably approved extension cables with a min. conductor cross section of 1.5 mm^2 The plug connectors must have earthing contacts and be rain-water-proof.
- Inspect extension cords for deterioration, cuts or cracks in the insulation. Repair or replace the cords if any defects appear.
- A nameplate on the product indicates the unit's voltage. Never connect the product to an AC voltage that differs from this voltage.
- If the power cord or extension cable becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.
- Electrical power should be supplied via a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.

MAINTENANCE RULES

- Maintain the product with care. Follow instructions for changing accessories. Keep the product dry, clean and free from oil and grease.
- Unplug the product before making adjustments or repairs.
- Do not use the product if parts have been damaged.
- Check the product regularly to make sure that it will operate properly and perform the intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the unit operation. Inspect the unit's power connection. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by a Ryobi authorised service centre.
- Keep the product clean of grass clippings and other materials that may become lodged in the cutting lines and air vents.
- Never douse or squirt the product with water or any other liquid. Do not use detergents or solvents. Keep handles dry, clean and free from debris.
- After each use, clean with a soft, dry cloth.

WARNING
Before carrying out any maintenance operations, cut off the electric power supply by disconnecting the plug from the mains.

- If the cut-off blade is worn or breaks, have this replaced by contacting an authorised service centre.

SERVICE RULES

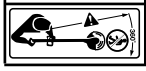
- Service on this product must be performed by qualified repair personnel only. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in injury to the user and/or damage to the product. Such service may also void your warranty.
- Use only identical replacement parts when servicing the product. Follow the instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorised parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of shock, serious injury to the user and/or damage to the product. Such use may also void your warranty.

STORAGE AND TRANSPORTATION RULES

- Stop the motor when you are waiting to cut or when you are walking from one cutting location to another.
- Store the product inside in a dry place.
- Store the product up high or lock it up to prevent unauthorised use or damage. Keep the product out of the reach of children.
- Secure the product when transporting it.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this product. If you loan someone this product, loan these instructions also.

English

SYMBOLS

SYMBOL	EXPLANATION
	Warning! Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	Read this safety and operating instructions in this booklet and keep it in a safe place for future reference.
	Wear eye protection.
	Do not use this tool in the rain. Avoid using it in damp conditions.
	Keep all bystanders at least 15m away.
	Disconnect the mains plug if the cord is damaged or entangled
	Beware of thrown or flying objects to bystanders. Keep bystanders a safe distance away from the machine.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	**DANGER**	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	**WARNING**	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in serious injury.
	**CAUTION**	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

SERVICE
Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest AUTHORISED SERVICE CENTRE for repair. When servicing, use only identical replacement parts.



WARNING
Observe all normal safety precautions related to avoiding electrical shock.



WARNING
To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. Save this operator's manual and review frequently for continuing safe operation and instructing others who may use this product.

English

WARNING
The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always use eye protection.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SPECIFICATIONS

RLT5031AH

Voltage	230-240V
Nameplate Power	500 W
No Load Speed	10,000 min^{-1}
Cutting Line	1.5 mm
Max.Cutting Path	300 mm
Sound Power Level	96 dB(A)
Sound pressure leve	84 dB(A)
Weight(Without cable)	3.1Kg

DESCRIPTION

1. Main handle
2. Lock-off button
3. Trigger
4. Front handle
5. Electric power cord
6. Live tool indicator
7. Handle lock
8. Height adjustment button
9. Lower shaft
10. Upper shaft
11. Steel wire guide
12. Rotating release
13. Motor housing
14. Foot pedal
15. Safety guard
16. Auto-feed head spool
17. Auto-feed head
18. Nylon line
19. Auto-feed head spool cover
20. Cut-off blade
21. Bolt
22. Washer
23. Knob nut
24. Release button

ASSEMBLY

The line trimmer is supplied with some components not assembled. To assemble these, proceed as follows:

WARNING
If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

WARNING
Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

UNPACKING

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure all items listed in the packing list are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call your Ryobi service centre for assistance.

SHAFT ASSEMBLY (Fig. 2)

- Remove the rubber top and the paper tag from the lower shaft.
- Check the cable is in good condition.
  (A section of the main cable is protected by a sheath. Do not mistake this as damage.)

WARNING
If the cable is damaged, cut or scarred in any way, take the product back to the retailer immediately.

- By clutching the upper part of the line trimmer under your right arm and with your left hand holding the lower shaft, carefully position the upper shaft over the lower shaft.
- With your right thumb, push forward the height adjustment button then gradually lower the upper shaft over the lower shaft. Turn/rotate the upper shaft as necessary to ensure it goes onto the lower shaft in the correct orientation.
- As you insert the upper part over the lower part, take care not to damage the cable and that the cable resides comfortably without strain inside the shafts.

Note: This shaft is designed for one time assembly. It is not possible to disconnect the tubes once they have been assembled/ fixed.

ATTACHING THE FRONT HANDLE(Fig.3)

Follow these steps to attach the front handle.

- Press the front handle onto the upper shaft so that the handle is angled away from the main handle.
- Place the front handle along the upper shaft to a position that allows for comfortable operation.
- Slide the bolt through the holes in the front handle.
- Slide the washer onto the bolt.
- Place the handle lock onto the bolt and tighten the knob nut securely.

INSTALLING SAFETY GUARD

CAUTION
The cut-off blade on safety guard is sharp! Contact with it can cause personal injury.

- Insert the safety guard onto the motor housing and secure it underneath with the four screws supplied.
- Carefully peel off the tape over the cut-off blade.

WARNING
Never use the line trimmer without the safety guard. It is vital for your and other people's safety and for the good working order of the trimmer. The failure to observe these regulations could cause dangerous personal harm.

OPERATION

WARNING
This product may throw objects during operation, causing injury to the operator or to bystanders. Always wear suitable eye protection, boots, gloves, and long, heavy pants while operating the product.

STARTING

- Before you start work, check the trimmer body and cutting head for damage. Do not use damaged units.
- Make sure that the area to be cut is free of stones, debris, wires and any other objects.
- Make sure the height of line trimmer is in most comfortable position before use. Adjust the height by pushing forward the height adjustment button, then pulling/pushing the tubes until they click onto the most suitable slot (Fig. 4).
- Push forward the handle lock and rotate the main handle to the most suitable position. There are five different positions (Fig.5).
- Secure the power cord using the cord retainer. Loop the cord through the cord retainer slot then around the tongue. The cord retainer helps prevent accidental unplugging of the cord (Fig. 6).
- Connect the plug of the line trimmer to the electric supply. The live tool indicator will show a blue light once the unit is connected to electric power (Fig. 7).
- When starting the line trimmer for the first time, check that the nylon lines touch or pass over the cut-off blade. If they are not long enough,
- Press the release button and at the same time pull the line.
- Hold the line trimmer securely a short distance above ground and turn the line trimmer on by pressing in the lock-off button then squeezing the trigger.
  - Just wait sever seconds, the line can extension automatically.
- Let the line trimmer run idly for a few seconds then proceed.

WARNING
These steps should be repeated every time before starting work to make sure that everything is functioning properly and to familiarise yourself with the line trimmer.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Basic grass trimming

OPERATING THE TRIMMER

- Do not start the trimmer when it is upside down or when not in working position.
- Switch the trimmer on before the line makes contact with the grass and ensure the line is not touching stones or debris.
- Turn the line trimmer on by pressing in the lock-off button then squeezing the trigger. Once the trimmer is running, there is no need to keep the lock-off button compressed.
- Start off slowly, when you have gained experience, you will be able to use the line trimmer to its full potential.

WARNING
Keep a firm grip with both hands during operation.

- Cut the grass by moving the line trimmer from right to left, left to right with the line parallel to the ground and proceeding forward slowly. Keep the trimmer inclined by about 30°.
- High grass should be cut in layers, always begin from the top. The cuts should be short.

English

- Do not cut damp or wet grass. Dry grass will give excellent results.
- Always let the line rotate at top speed. Do not work in such a way as to overload the trimmer.
- Avoid wearing the line out quickly by knocking against hard objects (stones, walls, fences etc.).
- Never pass the line trimmer over the electric cable while the line trimmer is running; make sure the cable is always in safe position behind your back.
- To switch off the line trimmer, simply release the trigger.

CAUTION
After switching off, the nylon line will continue to rotate for a few more seconds.

CUTTING TIPS

Lawn Edging (Fig. 8)
When the trimmer is used for lawn edging, pull the rotating release and rotate the trimmer head 180°.

Adjustable angles (Fig. 9)
Press on the foot pedal and the trimmer head can be turned to achieve different angles for cutting less accessible or more awkward places. Five different angles can be selected.

SAFETY GUARD LINE TRIMMING CUT-OFF BLADE

This trimmer is equipped with a line trimming cut-off blade on the safety guard. For best cutting, advance fresh lines. Fresh lines will be released from the Auto-feed head and trimmed to optimum length by the cut-off blade. Advance line whenever you hear the motor running faster than normal and when it is apparent the line is worn or broken. This will maintain best cutting performance.

MAINTENANCE

REPLACING THE CUTTING LINE

WARNING
Use of line other than the original 1.5 mm. monofilament cutting line could cause serious personal injury or damage to the trimmer.

WARNING
Make sure the trimmer head stops rotating when you release the trigger. Contact with a rotating trimmer head could cause personal injury.

- Unplug the trimmer.
- Press in both lock tabs (in between the line eyelets), then remove the spool cover (Fig. 10).
- Remove the empty spool and replace with a new spool (Fig. 11).
- Insert the lines into the eyelets on the Auto-feed head.
- Press the Auto-feed button and advance the line manually until it can be trimmed to length by the cut-off blade.

English

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Line will not advance when the line is short	1. Line is welded to itself. 2. Not enough line on spool. 3. Line is worn too short. 4. Line is tangled on spool.	1. Lubricate with a silicone spray. 2. Install more line (Refer to "Replacing the Cutting Line" earlier in this manual). 3. Pull lines while alternately pressing down on and releasing Auto-feed button. 4. Remove line from spool and rewind (Refer to "Replacing the Cutting Line" earlier in this manual).
Auto-feed head is hard to turn	Grass wrapped or built up around head.	Clean affected parts of the machine.
Grass wraps around the attachment shaft and the trimmer head assembly	Cutting tall grass at ground level.	Cut tall grass from the top down.

DISPOSAL



Waste electrical products should not be disposed of together with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Deutsch

EINLEITUNG

Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung von Personen (einschließlich Kindern) die unzureichende Erfahrung und Wissen, oder ein geringes Verständnis des Produkts haben, geeignet, außer sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt, oder wurden in der Bedienung des Geräts unterwiesen.
Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Dieses Produkt hat viele Eigenschaften welche den Einsatz angenehmer und erfreulicher machen.
Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten bei der Entwicklung dieses Produkts höchste Priorität, damit es einfach zu warten und zu bedienen ist.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG
Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen die grundlegenden Sicherheitsbestimmungen befolgt werden, um die Risiken von Bränden, elektrischen Schlägen und Körperverletzungen zu verringern.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.

- Machen Sie sich mit den Anwendungen Ihres Geräts und seiner Funktionsweise vertraut.
- Beseitigen Sie vor jeder Verwendung alle Hindernisse aus dem Arbeitsbereich. Entfernen Sie Steine, Glassplitter, Metallkabel, Schnüre und andere Objekte, die weggeschleudert werden oder sich im Schnittsystem verfangen können.
- Tragen Sie eine lange und dicke Hose sowie Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine weite Kleidung, kurze Hosen oder Sandalen und arbeiten Sie niemals barfuß. Tragen Sie keinen Schmuck.
- Stecken Sie lange Haare auf Schulterhöhe hoch, um zu vermeiden, dass sie sich in den rotierenden Elementen verfangen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder oder unerfahrene Personen dieses Gerät nicht verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Besucher, Kinder und Haustiere mindestens 15 m vom Schnittbereich entfernt bleiben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einem schlecht beleuchteten Bereich. Sorgen Sie dafür, dass Ihr Arbeitsbereich gut beleuchtet ist (Tageslicht oder künstliches Licht).
- Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition. Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus. Andernfalls können Sie fallen und sich schwere Verletzungen zuziehen.
- Halten Sie Ihren Körper von den rotierenden Elementen fern.
- Prüfen Sie den Zustand Ihres Geräts, bevor Sie es verwenden. Ersetzen Sie vor der Verwendung Ihres Geräts alle beschädigten Teile.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nie an nassen oder feuchten Orten. Verwenden Sie Ihr Gerät nicht im Regen.
- Tragen Sie bei der Verwendung Ihres Geräts eine Sicherheits- oder Schutzbrille.
- Verwenden Sie das geeignete Gerät. Verwenden Sie Ihr Gerät nur für die Anwendungen, für die es konzipiert ist.
- Verwenden Sie Ihre Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter defekt ist und das Gerät nicht korrekt ein- oder ausgeschaltet werden kann. Ein Gerät, das nicht korrekt ein- und ausgeschaltet werden kann, stellt eine Gefährdung dar und muss repariert werden.
- Um zu vermeiden, dass das Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird, darf sich Ihr Finger beim Transport des Geräts nicht auf dem Ein-/Aus-Schalter befinden.

ACHTUNG: Der Trimmerkopf dreht sich nach dem Ausschalten für einige Sekunden weiter.

- Hält das Kabel fern von Schneideelementen.
- Handeln Sie bei der Verwendung des Geräts stets umsichtig und überlegt. Bleiben Sie wachsam und schauen Sie konzentriert auf Ihre Arbeit.
- Überbeanspruchen Sie Ihr Gerät nicht. Ihr Gerät arbeitet effizienter und sicherer, wenn Sie es auf der Leistungsstufe einsetzen, für die es konzipiert wurde.
- Ziehen Sie bei einer Beschädigung oder einem Anschnitt des Strom- oder Verlängerungskabels sofort den Netzstecker ab.
- Ziehen Sie vor jeder Wartungsoperation und vor jedem Zubehörwechsel stets den Netzstecker des Geräts ab.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR RASENTRIMMER

- Ersetzen Sie den Fadenkopf, wenn dieser Sprünge, Risse oder andere Beschädigungen aufweist. Vergewissern Sie sich, dass der Fadenkopf einwandfrei montiert und gut fixiert ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzabdeckungen,

Deutsch

Keilriemen, Ablenker und Griffe korrekt installiert und gut fixiert sind.

- Verwenden Sie bei einem Auswechseln des Schnittfadens nur den vom Hersteller empfohlenen Schnittfaden.
- Verwenden Sie Ihr Gerät niemals, wenn der Grasablenker nicht eingesetzt und nicht in einwandfreiem Zustand ist.
- Verwenden Sie diesen Rasentrimmer nur zum Schneiden von Gras oder feinen Pflanzen. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere Anwendungen.
- Positionieren Sie Ihr Gerät vor dem Einschalten so, dass der Schnittfaden nicht mit Elementen in Kontakt kommen kann, die Sie nicht schneiden möchten.
- Halten Sie Ihr Gerät beim Schneiden fest mit beiden Händen. Halten Sie den Fadenkopf unterhalb der Höhe Ihrer Taille. Versuchen Sie niemals zu schneiden, wenn sich der Fadenkopf in mehr als 76 cm Abstand vom Boden befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Schnittbereich keine Kabel, Steine oder andere Abfälle befinden.
- Schneiden Sie nicht entlang von harten Elementen: dies kann zu Verletzungen führen oder Ihr Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht zum Schneiden von Gras, das nicht in der Erde wächst (schneiden Sie beispielsweise kein Gras oberhalb von Steinen, einer Mauer usw.).
- Halten Sie Ihren Rasentrimmer bei der Verwendung stets gerade.
- Halten Sie Ihre Hände stets vom Schnittbereich fern. Versuchen Sie nicht, geschnittene Elemente zu entfernen oder die zu schneidenden Elemente zu halten, während der Schnittfaden rotiert. Ziehen Sie vor dem Reinigen des Fadenkopfes stets den Stromstecker ab. Halten und transportieren Sie das Gerät niemals am Schnittfaden.
- Bleiben Sie nach dem Ausschalten des Geräts wachsam: der Faden läuft einige Sekunden im Leerlauf weiter.
- Schließen Sie Ihren Rasentrimmer niemals an, wenn Sie sich in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum oder in der Nähe von entzündlichen und/oder explosiven Substanzen, wie bestimmten Flüssigkeiten, Gasen oder Pulvern befinden.
- Überqueren Sie niemals eine Straße oder einen Weg mit Ihrem Rasentrimmer, wenn dieser eingeschaltet ist.
- Bringen Sie niemals eine Schneide an Ihrem Rasentrimmer an.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel so verläuft, dass niemand darauf treten, darüber stolpern oder das Kabel auf andere Weise beschädigen kann.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel und das Verlängerungskabel in einwandfreiem Zustand bleiben. Transportieren Sie das Gerät niemals an seinem Stromkabel. Ziehen Sie zum Abziehen des Steckers niemals am Stromkabel oder am Verlängerungskabel, sondern direkt am Stecker. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel und das Verlängerungskabel nicht in die Nähe von Wärmequellen, Öl und scharfkantigen Objekten geraten.
- Verwenden Sie nur für eine Verwendung im Freien zugelassene Verlängerungskabel mit einem Durchschnitt von 1,5 mm^2. Die Anschlüsse müssen dicht und geerdet sein.
- Prüfen Sie, dass das Verlängerungskabel nicht abgenutzt ist oder Schnitte bzw. Kerben aufweist. Ein beschädigtes oder abgenutztes Strom- oder Verlängerungskabel muss sofort ausgewechselt oder repariert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Werten entspricht. Schließen Sie diesen Rasentrimmer niemals an eine Netzsteckdose mit einer anderen Netzspannung an als die, für die er konzipiert wurde.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker des Rasentrimmer ab, wenn das Strom- oder Verlängerungskabel während der Verwendung beschädigt werden. BERÜHREN SIE DAS STROM- ODER VERLÄNGERUNGSKABEL VOR DEM ABZIEHEN DES NETZSTECKERS NICHT.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Stromnetz mit einer Sicherung verbunden ist, die bei über 30 mA springt.

WARTUNG

- Warten Sie Ihr Gerät sorgfältig. Wechseln Sie die Zubehörteile entsprechend den Anweisungen in diesem Handbuch aus. Achten Sie darauf, dass die Griffe stets trocken und sauber sind und keine Öl- oder Fettspuren aufweisen.
- Ziehen Sie vor der Durchführung von Einstellungen oder Reparaturen stets den Netzstecker des Geräts ab.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht, wenn bestimmte Teile beschädigt sind.
- Prüfen Sie Ihr Gerät vor jeder Verwendung, um sich zu vergewissern, dass es korrekt funktioniert.
- Kontrollieren Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile. Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil

Deutsch

gebrochen ist. Kontrollieren Sie die Montage und alle anderen Elemente, die sich auf den Betrieb des Geräts auswirken können. Prüfen Sie auch, dass der Stecker in einwandfreiem Zustand ist. Alle beschädigten Teile müssen durch einen autorisierten Ryobi-Kundendienst repariert oder ausgetauscht werden.

- Reinigen Sie Ihr Gerät regelmäßig, um zu vermeiden, dass sich Gras auf dem Fadenkopf oder in den Belüftungsschlitzen ansammelt.
- Tauchen Sie Ihr Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und spritzen Sie es nicht ab. Verwenden Sie weder Lösemittel noch Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass die Griffe stets trocken und sauber sind und keine Schnittabfälle aufweisen.
- Reinigen Sie es nach jeder Verwendung mit einem weichen und trockenen Lappen.

WARNUNG
Ziehen Sie vor jeder Wartungsoperation den Netzstecker Ihres Geräts ab.

- Lassen Sie eine abgenutzte oder gebrochene Fadenabschneideklinge durch einen autorisierten Kundendienst ersetzen.

REPARATUREN

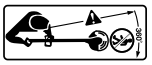
- Reparaturen dürfen nur durch einen qualifizierten Techniker ausgeführt werden. Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden, können zu schweren Körperverletzungen oder einer Beschädigung des Geräts führen. Bei Missachtung dieser Vorschrift wird außerdem Ihre Garantie ungültig und verfällt.
- Verwenden Sie zur Wartung nur Ersatzteile, die mit den Originalteilen identisch sind. Befolgen Sie Anweisungen im Abschnitt “Wartung” in diesem Handbuch. Dadurch vermeiden Sie das Risiko von elektrischen Schlägen, schweren Körperverletzungen und einer Beschädigung des Geräts. Bei Missachtung dieser Vorschrift wird außerdem Ihre Garantie ungültig und verfällt.

LAGERUNG UND TRANSPORT

- Schalten Sie den Motor zwischen zwei Schnittoperationen aus. Schalten Sie den Motor auch aus, wenn Sie mit Ihrem Gerät zur Fortsetzung der Arbeit an einen anderen Ort gehen.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen und geschützten Ort auf.
- Lagern Sie Ihr Gerät in der Höhe oder in einem per Schlüssel abgeschlossenen Raum, um zu vermeiden, dass nicht berechtigte Personen das Gerät verwenden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Befestigen Sie Ihr Gerät, wenn Sie es transportieren müssen.
- Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Lesen Sie die darin enthaltenen Informationen regelmäßig nach, um andere eventuelle Benutzer zu informieren. Wenn Sie Ihren Rasentrimmer verleihen, geben Sie das zugehörige Bedienungshandbuch ebenfalls mit.

Deutsch

SYMBOLE

SYMBOLE	ERKLÄRUNG
	**WARNUNG!** Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, welche zu Tod oder schwerer Verletzung führen könnte falls sie nicht vermieden wird.
	Lesen Sie diese Sicherheits- und Bedienungsanweisungen in diesem Heft und heben Sie es zum zukünftigen Nachlesen gut auf.
	Tragen Sie Augenschutz
	Benutzen Sie das Werkzeug nicht im Regen Vermeiden Sie den Einsatz in feuchter Umgebung
	Halten Sie alle Zuschauer mindestens 15 m fern.
	Ziehen Sie den Netzstecker falls das Stromkabel beschädigt oder verheddert ist
	Passen Sie auf Gegenstände welche auf Zuschauer geschleudert werden auf. Halten Sie Zuschauer auf Sicherheitsabstand zu dem Gerät.

Die folgenden Symbole und Bedeutungen erklären Ihnen die Risikostufen die mit diesem Produkt verbunden sind.

SYMBOLE	NAME	BEDEUTUNG
	**GEFAHR:**	Zeigt eine drohende gefährliche Situation an, welche zu Tod oder schwerer Verletzung führt falls sie nicht vermieden wird.
	**WARNUNG:**	Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, welche zu Tod oder schwerer Verletzung führen könnte falls sie nicht vermieden wird.
	**VORSICHT:**	Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, welche zu leichter oder mäßiger Verletzung führen könnte falls sie nicht vermieden wird.
	VORSICHT:	(Ohne Warnsymbol) Zeigt eine Situation an die möglicherweise zu Sachschaden führt.

REPARATUREN

Die Wartung setzt höchste Sorgfalt und eine gute Kenntnis des Geräts voraus: Sie muss durch einen qualifizierten Techniker ausgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät zur Ausführung von Reparaturen zum nächstgelegenen AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTZENTRUM zu bringen. Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

WARNUNG
Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen müssen alle normalerweise üblichen Sicherheits-vorkehrungen getroffen werden.

WARNUNG
Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verwenden, bevor Sie diese Bedienungs-anleitung vollständig durchgelesen und verstanden haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und lesen Sie regelmäßig die relevanten Informationen nach,

Deutsch

um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten und gegebenenfalls andere Benutzer zu informieren.

WARNUNG
Die Verwendung eines elektrischen Geräts kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen. Verwenden Sie Ihr Gerät nur mit einer Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenschutz sowie gegebenenfalls mit einer Staubschutzmaske. Wir empfehlen Sichtbrillenträgern, die Brille durch eine Schutzmaske oder eine Standardschutzbrille mit Seitenschutz abzudecken. Schützen Sie stets Ihre Augen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

TECHNISCHE DATEN

RLT5031AH
Stromversorgung.....230 - 240 V
Leistung.....500 W
Leerlaufdrehzahl.....10.000 U./Min.
Schnittfaden.....1,5 mm
Max. Schnittleistung.....300 mm
Schallleistungspegel.....96 dB(A)
Schalldruckpegel.....84 dB(A)
Gewicht (ohne Stromkabel).....3.1 kg

BESCHREIBUNG

1. Drehgriff
2. Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Vorderer Griff
5. Stromkabel
6. Spannungs-LED
7. Knopf für die Einstellung des Drehgriffs
8. Knopf zur Einstellung der Schaftlänge
9. Unterer Schaft
10. Oberer Schaft
11. Schnittführung
12. Rasentrimmer- / Kantenschneider-Blockierring
13. Motorgehäuse
14. Pedal
15. Grasablenker
16. Botón de alimentación automática Spule
17. Gerätekopf mit automatischer Verlängerungsschnur
18. Nylonfaden
19. Spulendeckel
20. Fadenabschneideklinge
21. Lange Schraube
22. Unterlegscheibe
23. Spannring des vorderen Griffs
24. Auslöser

MONTAGE

Bestimmte Teile Ihres Rasentrimmers werden nicht montiert geliefert. Montieren Sie diese Teile entsprechend den folgenden Anweisungen.

WARNUNG:
Verwenden Sie dieses Produkt nicht falls Teile beschädigt sind oder fehlen, bis die Teile ersetzt sind. Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Körperverletzungen führen.

WARNUNG:
Versuchen Sie nicht dieses Produkt zu verändern oder Zubehör zu entwickeln das nicht zur Verwendung mit diesem Produkt empfohlen ist. Jegliche derartige Veränderung oder Modifikation könnte zu einer gefährlichen Situation und möglicherweise schwerer Körperverletzung führen.

AUSPACKEN
- Nehmen Sie das Produkt und alles Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Vergewissern Sie sich, dass alle in der Inhaltsliste aufgezählten Gegenstände da sind.
- Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig um sicherzugehen, dass kein Bruch oder Schaden beim Transport entstanden ist.
- Werfen Sie das Packmaterial nicht weg bis Sie das Produkt sorgfältig überprüft und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Rufen Sie Ihr Ryobi Service Center an falls Teile beschädigt sind oder fehlen.

MONTAGE DES SCHAFTS (Abb. 2)
- Entfernen Sie die Gummikappe und das Etikett vom unteren Schaft.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel in einwandfreiem Zustand ist (ein Teil des Kabels ist durch einen Mantel geschützt: dies ist kein Zeichen für eine Beschädigung).

WARNUNG
Wenn das Stromkabel Beschädigungen, Schnitte oder Kerben aufweist, müssen Sie das Gerät sofort zu Ihrem Händler zurückbringen.

- Klemmen Sie den Drehgriff des Rasentrimmers unter ihren rechten Arm, nehmen Sie den unteren Schaft in Ihre linke Hand und führen Sie den oberen Schaft über den unteren Schaft.
- Drücken Sie mit Ihrem rechten Daumen auf den Knopf zur Einstellung der Schaftlänge und schieben Sie den oberen Schaft vorsichtig in den unteren.

Deutsch

Drehen Sie gegebenenfalls den oberen Schaft, um ihn korrekt im unteren Schaft auszurichten.

- Achten Sie bei der Verbindung des oberen Schafts mit dem unteren darauf, dass Sie das Stromkabel nicht beschädigen. Das Stromkabel muss im Innern der Schäfte frei beweglich bleiben.
  Hinweis: Diese Montage kann nur einmal durchgeführt werden. Das bedeutet, dass es nicht möglich ist, den oberen Schaft vom unteren zu lösen, nachdem sie montiert wurden.

BEFESTIGUNG DES VORDEREN GRIFFS (Abb. 3)

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den vorderen Griff zu montieren:

- Legen Sie den vorderen Griff so am oberen Schaft an, dass dieser in Richtung des Drehgriffs ausgerichtet ist.
- Positionieren Sie den vorderen Griff in der gewünschten Höhe am oberen Schaft, um eine komfortable Bedienungsposition zu erzielen.
- Setzen Sie die lange Schraube in die Löcher ein, die sich an der Basis des vorderen Griffs befinden.
- Schieben Sie die Unterlegscheibe auf die lange Schraube.
- Ziehen Sie schließlich den Spannring fest an.

MONTAGE DES GRASABLENKERS

VORSICHT
Die Fadenabschneideklinge am Grasablenker ist sehr scharf! Berühren Sie die Klinge nicht, denn Sie könnten sich dabei verletzen.

- Setzen Sie den Grasablenker auf das Motorgehäuse und befestigen Sie ihn durch Einsetzen der vier im Lieferumfang enthaltenen Schrauben unter dem Grasablenker. Ziehen Sie die Schrauben fest an.
- Ziehen Sie das Klebeband vorsichtig von der Fadenabschneideklinge ab.

WARNUNG
Verwenden Sie Ihren Rasentrimmer niemals, wenn der Grasablenker nicht installiert ist. Der Grasablenker ist ein wichtiges Sicherheitselement und gewährleistet einen einwandfreien Betrieb des Rasentrimmers. Die Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen führen.

VERWENDUNG

WARNUNG
Ihr Rasentrimmer kann während der Verwendung Abfallstücke wegschleudern. Dies kann zu Verletzungen führen. Tragen Sie bei der Verwendung Ihres Rasentrimmers stets eine Schutzbrille, Stiefel, Handschuhe und eine lange, dicke Hose.

EINSCHALTEN

- Vergewissern Sie sich vor Beginn Ihrer Arbeit, dass der Motorblock und der Fadenkopf nicht beschädigt sind. Verwenden Sie Ihren Rasentrimmer nicht, wenn er beschädigt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Schnittbereich keine Steine, Abfälle Kabel oder andere Elemente befinden.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn der Schnittarbeit, dass die Schaftlänge auf Ihre Größe eingestellt ist. Stellen Sie gegebenenfalls die Höhe des Rasentrimmers ein, indem Sie den Knopf zur Einstellung der Schaftlänge eindrücken und den oberen Schaft entweder durch Ziehen oder Drücken in die Rille zu schieben, die Ihrer Größe entspricht (Abb. 4).
- Drücken Sie den Einstellknopf des Drehgriffs nach vorne und drehen Sie den Griff in eine komfortable Arbeitsposition. Sie können den Griff in fünf verschiedene Positionen (Abb. 5) verstellen.
- Klemmen Sie das Stromkabel mit Hilfe des hierfür vorgesehenen Hakens fest: bilden Sie hierfür mit dem Stromkabel eine Schleife und führen Sie es um den Haken. Dank dieses Hakens wird vermieden, dass das Stromkabel während der Verwendung versehentlich getrennt wird (Abb. 6).
- Schließen Sie das Stromkabel des Rasentrimmers an eine Steckdose an. Die Spannungs-LED leuchtet auf, wenn der Rasentrimmer angeschlossen ist (blaue LED) (Abb. 7).
- Bereiten Sie vor Beginn der Schnittarbeit den Schnittfaden vor.
- Halten Sie den Rasentrimmer leicht über dem Boden und schalten Sie ihn ein, indem Sie zunächst auf den Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters und anschließend auf den Ein-/Aus-Schalter drücken. Schlagen Sie den Fadenausgabeknopf leicht gegen den Boden, um die richtige Länge an Schnittfaden abzuwickeln. Warten Sie anschließend ein paar Sekunden, bevor Sie Ihre Arbeit wieder aufnehmen.

WARNUNG
Wiederholen Sie diese Schritte vor jeder Verwendung, um zu prüfen, ob alles korrekt funktioniert und um sich mit Ihrem Rasentrimmer vertraut zu machen.

Deutsch

ANWENDUNGEN

Sie dürfen dieses Produkt für die folgenden Zwecke einsetzen:

- Einfaches Rasentrimmen

VERWENDUNG DES RASENTRIMMERS

- Schalten Sie den Rasentrimmer nicht ein, wenn sich in umgekehrter oder einer anderen nicht korrekten Position befindet.
- Vergewissern Sie sich vor Einschalten des Rasentrimmers, dass der Schnittfaden weder Gras noch Steine oder andere harte Objekte berührt.
- Drücken Sie zum Einschalten des Rasentrimmers auf den Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters und drücken Sie anschließend auf den Ein-/Aus-Schalter. Nachdem der Rasentrimmer eingeschaltet ist, ist es nicht erforderlich, den Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters gedrückt zu halten.
- Arbeiten Sie zunächst langsam. Wenn Sie mit dem Rasentrimmer vertraut sind, können Sie schneller arbeiten.

WARNUNG
Halten Sie Ihr Gerät während der gesamten Verwendungsdauer fest mit beiden Händen.

- Schneiden Sie das Gras, indem Sie den Fadenkopf seitlich verschieben und ihn parallel zum Boden halten. Gehen Sie langsam vorwärts. Halten Sie den Rasentrimmer um ca. 30° geneigt.
- Gehen Sie beim Schneiden von hohem Gras stets schrittweise vor, indem Sie von oben beginnen. Schneiden Sie nur kleine Höhen auf einmal.
- Schneiden Sie niemals nasses oder feuchtes Gras. Ihr Rasentrimmer funktioniert optimal in trockenem Gras.
- Lassen Sie den Schnittfaden bei maximaler Geschwindigkeit laufen. Vermeiden Sie jede Verwendung, bei der der Motor Ihres Rasentrimmers überbeansprucht werden könnte.
- Vermeiden Sie eine Reibung des Schnittfadens an harten Objekten (Steinen, Mauern, Zäunen usw.), um ihn nicht vorzeitig abzunutzen.
- Führen Sie den Fadenkopf niemals über das Stromkabel des Rasentrimmers während dieser in Betrieb ist. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel stets hinter Ihnen verläuft.
- Geben Sie zum Anhalten des Rasentrimmers einfach den Ein-/Aus-Schalter frei.

VORSICHT
Nach Ausschalten des Rasentrimmers läuft der Schnittfaden einige Sekunden lang im Leerlauf weiter.

SCHNITTEMPFEHLUNGEN

Rasenbegrenzung (Abb. 8)
Wenn Sie Ihren Rasentrimmer verwenden, um den Rand einer Rasenfläche zu begrenzen, ziehen Sie am Rasentrimmer- / Kantenschneider-Blockierring und drehen den Fadenkopf um 180°.

Einstellung der Neigung des Fadenkopfes (Abb. 9)
Drücken Sie mit Ihrem Fuß auf das Pedal, um das Motorgehäuse in verschiedenen Winkeln zu neigen, um die schwer zugänglichen Bereiche zu erreichen. Es ist möglich, zwischen 5 verschiedenen Neigungen zu wählen.

SCHUTZGITTER DES MESSERBLATTS DES FREISCHNEIDERS

Dieser Freischneider ist mit einem Messerblatt am Schutzgitter ausgestattet. Für bestes Schneideverhalten geben Sie neuen Faden ein. Neuer Faden wird vom automatischen Versorgungskopf zur Verfügung gestellt und vom Messerblatt in die optimale Länge zurechtgeschnitten. Sobald Sie wahrnehmen, dass der Motor schneller läuft als vorgesehen oder wenn es offenbar ist, dass der Faden beschädigt oder gebrochen ist. Dies ermöglicht eine bessere Schneideleistung.

AUSWECHSELN DES SCHNITTFADENS

WARNUNG
Verwenden Sie nur Monofilament-Faden von 1,4 mm Durchmesser. Die Verwendung eines anderen Fadentyps kann zu einem Verletzungsrisiko oder einer Beschädigung des Rasentrimmers führen.

WARNUNG
Vergewissern Sie sich, dass sich der Fadenkopf nicht mehr dreht, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter freigeben. Der Kontakt mit einem rotierenden Fadenkopf kann zu Verletzungen führen.

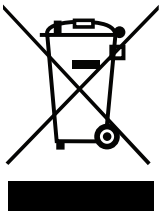
- Ziehen Sie den Netzstecker des Rasentrimmers ab.
- Drücken Sie auf die Ansätze, die sich zwischen den Ösen befinden, und entfernen Sie das Spulengehäuse (Abb. 10).
- Entfernen Sie die leere Spule und ersetzen Sie sie durch eine neue Spule (Abb. 11).
- Fügen Sie jedes Fadenende in eine Öse des Fadenkopfes ein.
- Setzen Sie das Spulengehäuse wieder ein (Abb. 12).
- Drücken Sie auf den Fadenausgabeknopf und ziehen Sie an den Fadenenden, bis der Faden lang genug ist, um durch die Fadenabschneidklinge abgeschnitten werden zu können.

Deutsch

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Faden wird nicht abgewickelt wenn das Gerät gestartet wird.	1. Der Faden ist verklebt. 2. Es ist nicht mehr genügend Faden auf der Spule. 3. Die Fadenenden sind abgenutzt und zu kurz. 4. Der Faden ist auf der Spule verwickelt.	1. Schmieren Sie den Faden mit einem Produkt auf Silikonbasis. 2. Fügen Sie weiteren Faden auf der Spule hinzu (siehe Abschnitt „Auswechseln des Schnittfadens“). 3. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie gleichzeitig auf den Fadenausgabeknopf und geben Sie ihn danach frei. 4. Wickeln Sie Faden von der Spule ab und wickeln Sie diesen wieder auf (siehe Abschnitt „Auswechseln des Schnittfadens”).
Der Fadenkopf ist schwer zu drehen	Gras hat sich am Fadenkopf angesammelt.	Reinigen Sie die Teile, an denen sich Gras angesammelt hat.
Das Gras wickelt sich um die Antriebswelle und den Fadenkopf.	Sie schneiden hohes Gras zu nah am Boden.	Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten.

ENTSORGUNG DES GERÄTS



Werfen Sie elektrische Geräte nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese Geräte bei Recyclingzentren ab. Wenden Sie sich an die zuständigen Behörden oder Ihren Händler, um Informationen über die adäquate Recyclingprozedur zu erhalten.

Español

INTRODUCCIÓN

Este dispositivo no fue diseñado para ser usado por personas (incluyendo niños) con falta de experiencia, conocimiento, o capacidades disminuidas, a menos que hayan recibido supervisión o capacitación respecto al funcionamiento del dispositivo por parte de una persona responsable por su seguridad.
Vigile a los niños para evitar que jueguen con el dispositivo.
Este producto tiene muchas características que lo hacen fácil y divertido de usar.
Nuestra prioridad en su diseño ha sido la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad, logrando un dispositivo fácil de mantener y de usar.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA
Cuando se trabaja con herramientas eléctricas es indispensable cumplir las instrucciones básicas de seguridad para reducir los riesgos de incendio, descargas eléctricas y heridas corporales.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

- Conozca las aplicaciones de su máquina y su funcionamiento.
- Despeje la zona de trabajo de cualquier obstáculo antes de cada utilización. Retire las piedras, trozos de vidrio, clavos, cables metálicos, cuerdas y demás objetos que podrían resultar proyectados o atascarse en el dispositivo de corte.
- Lleve un pantalón largo y grueso, botas y guantes. No utilice ropa demasiado amplia, pantalones cortos o sandalias, ni trabaje con los pies descalzos. No lleve joyas.
- Si tiene el cabello largo, átelo por encima de los hombros para evitar que se coja en los elementos en movimiento.
- No deje que los niños ni cualquier otra persona inexperimentada utilice esta herramienta.
- Mantenga a las demás personas, a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte.
- No emplee la herramienta si está cansado o enfermo, si ha consumido alcohol o drogas, o si está tomando algún medicamento.
- No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada. El lugar de trabajo debe estar bien iluminado (con luz de día o luz artificial).
- Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. De lo contrario, podría caerse y herirse gravemente.
- Mantenga el cuerpo lejos de las piezas en movimiento.
- Verifique el estado de la herramienta antes de utilizarla. Sustituya toda pieza dañada antes de utilizar la herramienta.
- No utilice la herramienta en lugares mojados o húmedos. No utilice la máquina bajo la lluvia.
- Póngase gafas de seguridad o de protección cuando utilice la herramienta.
- Utilice la herramienta adecuada. Utilice la máquina únicamente para aquellos trabajos para los que ha sido diseñada.
- No utilice la herramienta con las manos mojadas.
- No utilice la máquina si el interruptor no funciona correctamente. Una máquina que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe repararse obligatoriamente.
- Para evitar que el motor se ponga en marcha inadvertidamente, no desplace la máquina teniendo el dedo en el gatillo.

ADVERTENCIA: La cabeza de corte continua girando por unos instantes luego de apagada la máquina.

- Mantenga los cables lejos de los elementos cortantes.
- Aplique el sentido común al utilizar esta herramienta. Permanezca atento y preste atención a lo que hace.
- No fuerce la máquina. Será más eficaz y más segura si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- Desenchufe inmediatamente la herramienta si el cable de alimentación o la alargadera han sido dañados de una u otra forma o seccionados.
- Desenchufe la herramienta cuando no la utilice, antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o cambiar algún accesorio.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA EL CORTABORDES

- Reemplace la cabeza con el hilo de corte si está resquebrajada, si presenta fisuras o está dañada de una u otra forma. Cerciórese de que la cabeza para hilo de corte esté correctamente montada y bien fijada.
- Cerciórese de que los dispositivos de protección, las correas, las empuñaduras y los deflectores estén bien instalados y correctamente sujetos.
- Al cambiar el hilo de corte, utilice hilo recomendado por el fabricante exclusivamente.
- No utilice nunca el cortabordes si el deflector de hierba no está colocado o no está en buenas condiciones.

Español

- Utilice el cortabordes para cortar hierba o plantas finas exclusivamente. No utilice esta herramienta para otros fines.
- Antes de poner en marcha la herramienta, colóquela de suerte que el hilo de corte no pueda ponerse en contacto con un elemento que no desea cortar.
- Sujete sólidamente la herramienta de ambas empuñaduras. Mantenga la cabeza de corte por debajo del nivel de su cintura. No trabaje nunca con la cabeza de corte a una altura que supere los 76 cm del suelo.
- Cerciórese de que no haya cables, piedras u otros objetos en la zona de corte.
- No corte al ras de elementos duros: podría herirse o dañar la herramienta.
- No utilice la herramienta para cortar la hierba que crece fuera de la tierra (por ejemplo, no corte la hierba que crece por encima de piedras, en un muro, etc.).
- Cuando utilice el cortabordes, sosténgalo siempre recto.
- Mantenga siempre las manos alejadas del hilo de corte. No trate de retirar o sostener el material cortado cuando el hilo de corte esté en movimiento. Desenchufe la herramienta antes de limpiar la cabeza para hilo de corte. No sostenga ni traslade la herramienta por el hilo de corte.
- Tenga cuidado después de parar la herramienta: el hilo sigue girando unos segundos por inercia.
- No ponga en marcha el aparato en lugares cerrados o mal ventilados, o cerca de substancias inflamables y/o explosivas como líquidos, gases y polvos.
- No cruce una carretera o un camino con el cortabordes encendido.
- No instale jamás una hoja en el cortabordes.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Cerciórese de que el cable de alimentación esté colocado de suerte que ninguna persona lo pise, se tropiece o lo dañe de una u otra forma.
- Compruebe que el cable de alimentación y la alargadera estén en buen estado. No transporte nunca la herramienta por el cable de alimentación eléctrica. Para desenchufar la herramienta no tire nunca del cable de alimentación o de la alargadera sino del enchufe. Mantenga el cable de alimentación y la alargadera alejados de toda fuente de calor, aceite y objetos con bordes cortantes.
- Utilice exclusivamente alargaderas homologadas para su uso al aire libre, con una sección de 1,5 mm^2. Los enchufes tienen que tener conexión a tierra y ser herméticos.
- Compruebe que la alargadera no está gastada, cortada o seccionada. Si el cable de alimentación eléctrica o la alargadera están dañados o gastados debe reemplazarlos o repararlos inmediatamente.
- Cerciórese de que la alimentación eléctrica corresponda con la indicada en la placa de características de la herramienta. No enchufe nunca este cortabordes a una red eléctrica cuya tensión sea distinta de la tensión para la que ha sido diseñado.
- Si el cable de alimentación o la alargadera se deteriora cuando esté trabajando con el cortabordes, desenchúfelo inmediatamente. NO TOQUE EL CABLE O LA ALARGADERA ANTES DE DESENCHUFAR LA HERRAMIENTA.
- Cerciórese de que la red eléctrica está equipada con un disyuntor que se dispara al superar los 30 mA.

MANTENIMIENTO

- Efectúe cuidadosamente el mantenimiento de esta herramienta. Cambie los accesorios siguiendo las instrucciones de este manual. Compruebe que las empuñaduras estén siempre secas, limpias y que no tengan restos de aceite o de grasa.
- Desenchufe la herramienta antes de efectuar cualquier ajuste o reparación.
- No utilice la herramienta si algunas piezas están deterioradas.
- Controle la herramienta antes de utilizarla para cerciorarse de que funcionará correctamente. Controle la alineación de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Compruebe igualmente que el enchufe está en buenas condiciones. Cualquier pieza deteriorada debe ser reparada o cambiada en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.
- Limpie a menudo la herramienta para evitar que la hierba se acumule en la cabeza de corte o en las ranuras de alimentación.
- No sumerja ni salpique la herramienta con agua o cualquier otro líquido. No utilice disolventes ni detergentes. Las empuñaduras siempre deben estar secas, limpias y sin restos vegetales.
- Después de utilizar la herramienta, límpiela con un paño suave y seco.

ADVERTENCIA
Desenchufe el aparato antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento.

- Si el cortahilo está gastado o roto, hágalo reemplazar en un Centro de Servicio Habilitado.

REPARACIONES

- Las reparaciones deben quedar exclusivamente en manos de un técnico cualificado. El mantenimiento o las reparaciones realizadas por personas

Español

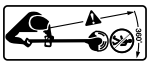
no cualificadas aumentan el riesgo de heridas corporales graves o de daños en la máquina. El incumplimiento de esta instrucción anula y cancela la garantía.

- Al efectuar el mantenimiento de la herramienta, sólo se deben utilizar recambios idénticos a las piezas originales. Siga escrupulosamente las instrucciones que se indican en la sección Mantenimiento del presente manual. De este modo reducirá el riesgo de descargas eléctricas, heridas corporales graves y daños en la máquina. El incumplimiento de esta instrucción anula y cancela la garantía.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

- Pare el motor entre dos operaciones de corte y cuando tenga que desplazarse para cortar en otro lugar.
- Guarde la herramienta en un lugar seco y protegido.
- Guarde la herramienta en un lugar alto o cerrado con llave para evitar que las personas no autorizadas utilicen la herramienta. Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños.
- Fije la herramienta cuando deba transportarla.
- No pierda este manual de instrucciones. Consúltelo a menudo y utilícelo para informar a otros posibles usuarios. Si presta el cortabordes, entregue también el manual de instrucciones correspondiente.

SÍMBOLOS

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Advertencia: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
	Lea atentamente las instrucciones de uso y seguridad detalladas en este manual y consérvelas en un lugar seguro para futura referencia.
	Use lentes de seguridad.
	No use esta herramienta bajo lluvia. Evite usar esta herramienta en condiciones de humedad.
	Mantenga a los curiosos alejados al menos 15 m.
	Desconecte el enchufe del tomacorrientes si el cable de alimentación está averiado o enredado.
	Tenga en cuenta que la herramienta puede arrojar objetos a altas velocidades lejos de la misma. Mantenga a los curiosos a una distancia segura de la máquina.

Español

Les mots et symboles suivants sont destinés à exprimer le niveau de risque associé à ce produit.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	**PELIGRO:**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones de gravedad.
	**ADVERTENCIA:**	Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones de gravedad.
	**PRECAUCIÓN:**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones leves.
	PRECAUCIÓN:	(sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica una situación que puede averiar la herramienta.

REPARACIONES

El mantenimiento requiere mucha atención y un buen conocimiento de la herramienta: por esta razón, debe quedar en manos de un técnico cualificado. Le recomendamos que, para las reparaciones, lleve su herramienta al CENTRO DE SERVICIO HABILITADO más cercano a su casa. Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales.



ADVERTENCIA
Se deberán tomar todas las precauciones habituales para evitar las descargas eléctricas.



ADVERTENCIA
No intente utilizar esta herramienta sin haber leído íntegramente y haber comprendido este manual de utilización. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.



ADVERTENCIA
La utilización de una herramienta eléctrica puede proyectar partículas a los ojos y ocasionar graves lesiones oculares. Antes de utilizar su herramienta, póngase unas gafas de seguridad o de protección con pantallas laterales y, si fuera necesario, una mascarilla antipolvo. Recomendamos a los usuarios de gafas graduadas que las protejan cubriéndolas con una máscara de seguridad o gafas de protección estándar con pantallas laterales. Protéjase siempre la vista.

CONSERVE ESTAS CONSIGNAS.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

RLT5031AH

Alimentación eléctrica.....230 - 240V
Potencia.....500 W
Velocidad sin carga.....10 000 r.p.m.
Hilo de corte.....1,5 mm
Capacidad máxima de corte.....300 mm
Nivel de potencia acústica.....96 dB(A)
Nivel de presión sonora.....84 dB(A)
Peso (sin cable).....3.1 kg

DESCRIPCIÓN

1. Empuñadura rotativa
2. Botón para liberar el gatillo
3. Gatillo
4. Empuñadura delantera
5. Cable de alimentación
6. Indicador luminoso de presencia de tensión
7. Botón de regulación de la empuñadura rotativa
8. Botón de regulación de la longitud del tubo
9. Tubo inferior
10. Tubo superior
11. Guía de corte
12. Anillo de bloqueo cortabordes / bordeadora
13. Cárter del motor
14. Pedal
15. Deflector de hierba
16. Bobina
17. Botón de alimentación automática
18. Hilo de nylon
19. Tapa del carrete
20. Cortahilo
21. Tornillo largo
22. Arandela
23. Rueda para ajustar la empuñadura delantera
24. Botón de liberación

Español

MONTAJE

Algunas piezas del cortabordes se entregan sin montar. Para montarlas, cumpla las siguientes instrucciones.

ADVERTENCIA:
No use este producto si falta alguna pieza o si las mismas presentan averías. Si no tiene en cuenta esta advertencia es posible que sufra lesiones de gravedad.

ADVERTENCIA:
No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier cambio o modificación implica un uso incorrecto de la herramienta que puede ocasionar lesiones de gravedad.

DESEMBALAJE

- Quite cuidadosamente el producto y todos sus accesorios de la caja. Verifique que todas las piezas indicadas en la lista estén presentes.
- Examine el producto cuidadosamente para descartar que se hayan producido averías o roturas durante el envío.
- No deseche el material de embalaje hasta que haya revisado y usado satisfactoriamente el producto.
- Si falta alguna pieza o las mismas presentan averías llame al centro oficial de reparación Ryobi.

MONTAJE DEL TUBO (Fig. 2)

- Retire la contera de caucho y la etiqueta del tubo inferior.
- Compruebe que el cable de alimentación está en buen estado (una parte del cable está protegida por una funda: esto no significa en ningún caso que esté dañado).

ADVERTENCIA
Si el cable de alimentación eléctrica está cortado o dañado, lleve inmediatamente la máquina a su distribuidor.

- Sujete la empuñadura rotativa del cortabordes debajo de su brazo derecho, tome el tubo inferior con la mano izquierda, y guíe el tubo superior por encima del tubo inferior.
- Presione el botón de regulación de la longitud del tubo con el pulgar derecho y deslice suavemente el tubo superior en el tubo inferior. De ser necesario, gire el tubo superior para dirigirlo correctamente en el tubo inferior.
- Cuando fije de esta forma el tubo superior en el tubo inferior, tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación que debe quedar libre dentro de los tubos.

Observación: Este montaje sólo se puede efectuar una vez. Esto significa que no podrá separar el tubo superior del tubo inferior una vez que los haya ensamblado.

MONTAR LA EMPUÑADURA DELANTERA (Fig. 3)

Para colocar la empuñadura delantera, siga las etapas que se indican a continuación:

- Coloque la empuñadura delantera contra el tubo superior de suerte que quede orientada hacia la empuñadura rotativa.
- Coloque la empuñadura delantera a la altura deseada en el tubo superior para obtener una posición de uso cómoda.
- Introduzca el tornillo largo en los orificios que se encuentran en la base de la empuñadura delantera.
- Introduzca la arandela en el tornillo largo.
- Por último, apriete sólidamente la rueda de ajuste.

MONTAJE DEL DEFLECTOR DE HIERBA

ADVERTENCIA
¡El cortahilo que se encuentra en el deflector de hierba está muy afilado! No lo toque, podría herirse.

- Coloque el deflector de hierba en el cárter del motor y fíjelo introduciendo los cuatro tornillos suministrados debajo del deflector, apretándolos firmemente.
- Retire con precaución la cinta adhesiva que cubre el cortahilo.

ADVERTENCIA
No utilice nunca el cortabordes si no se ha instalado el deflector de hierba. Es fundamental para la seguridad de todos y para un buen funcionamiento del cortabordes. El incumplimiento de esta consigna puede producir heridas corporales graves.

UTILIZACIÓN

ADVERTENCIA
El cortabordes puede proyectar residuos mientras lo está utilizando y provocar heridas. Póngase gafas de protección, botas, guantes y un pantalón largo y grueso cuando utilice el cortabordes.

PUESTA EN MARCHA

- Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que el bloque motor y la cabeza de corte no están

deteriorados. No utilice el aparato si está deteriorado.
- Cerciórese de que no haya piedras, residuos, cables u otros objetos en la zona de corte.
- Compruebe que la longitud del tubo sea la adecuada para su estatura antes de empezar a cortar. De ser necesario, ajuste la altura del cortabordes presionando el botón de regulación de la longitud del tubo y tirando o empujando el tubo superior para engancharlo en la ranura que mejor se adapte a su estatura (Fig. 4).
- Empuje el botón de regulación de la empuñadura rotativa hacia adelante y gire la empuñadura rotativa para obtener una posición de trabajo cómoda. Puede colocar la empuñadura en cinco posiciones distintas (Fig. 5).
- Sujete el cable de alimentación con el gancho previsto para tal fin: para ello, forme un bucle con el cable de alimentación y hágalo pasar alrededor del gancho. Este gancho permite evitar que el cable se desenchufe accidentalmente cuando esté trabajando (Fig. 6).
- Enchufe el cable de alimentación del cortabordes a una toma de corriente. El indicador de presencia de tensión se enciende cuando el cortabordes está enchufado (indicador luminoso azul) (Fig. 7).
- Antes de empezar a trabajar, prepare el hilo de corte.
- Sostenga el cortabordes ligeramente por encima del suelo y póngalo en marcha presionando primero el botón para liberar el gatillo y después el gatillo. Golpee el botón de salida del hilo contra el suelo para devanar el hilo de corte en la longitud óptima. Espere unos segundos antes de continuar su trabajo.

ADVERTENCIA
Es necesario repetir estas etapas antes de cada utilización para comprobar que todo funciona correctamente y para familiarizarse con el cortabordes.

APLICACIONES
Este producto es adecuado únicamente para lo siguiente:
- Cortar el césped de forma simple.

UTILIZACIÓN DEL CORTABORDES
- No ponga en marcha el cortabordes si está al revés o en otra posición incorrecta.
- Antes de poner en marcha el cortabordes, compruebe que el hilo de corte no está en contacto con la hierba ni con piedras u otros objetos duros.
- Para poner en marcha el cortabordes, primero pulse el botón para liberar el gatillo y después pulse el gatillo. Una vez que el cortabordes está encendido, no es menester mantener presionado el botón para liberar el gatillo.
- Empiece a trabajar lentamente. Podrá trabajar más rápidamente cuando se haya familiarizado con el cortabordes.

ADVERTENCIA
Sostenga firmemente el aparato con ambas manos mientras esté trabajando.

- Corte la hierba desplazando lateralmente la cabeza de corte y manteniéndola paralela al suelo. Avance lentamente. Mantenga el cortabordes inclinado a 30° aproximadamente.
- Corte la hierba alta en varias veces, empezando por la parte de arriba. Corte sólo pequeñas alturas a la vez.
- No corte hierba mojada o húmeda. El cortabordes funciona de forma óptima en la hierba seca.
- Haga girar el hilo de corte a la velocidad máxima. Evite cualquier utilización que pudiera sobrecargar el motor del cortabordes.
- Procure que el hilo de corte no roce contra objetos duros (piedras, muros, vallas, etc.) para que no se desgaste prematuramente.
- No pase nunca la cabeza de corte por encima del cable de alimentación del cortabordes cuando está en marcha. Compruebe que el cable está siempre detrás de usted.
- Para detener el cortabordes, suelte el gatillo.

ADVERTENCIA
Después de detener el cortabordes, el hilo de corte sigue girando por inercia durante unos segundos.

CONSEJOS DE CORTE
Delimitar el césped (Fig. 8)
Cuando utilice el cortabordes para delimitar el borde de una superficie con césped, tire del anillo de bloqueo cortabordes / bordeadora y gire la cabeza de corte a 180°.

Ajustar la inclinación de la cabeza para hilo de corte (Fig. 9)
Pise el pedal para inclinar la cabeza de corte según distintos ángulos y así alcanzar las zonas de difícil acceso. Puede elegir entre 5 inclinaciones distintas.

CORTAHILO DEL DEFLECTOR DE HIERBA
El deflector de hierba del cortabordes está equipado con un cortahilo. Para un corte óptimo, devane hilo golpeando suavemente la cabeza para hilo de corte contra el suelo. De este modo conseguirá devanar más hilo de la bobina y el cortahilo lo cortará a la longitud óptima. Devane más hilo cuando oiga que el motor trabaja más rápidamente

Español

o si observa que el hilo de corte está gastado o roto. De este modo, siempre cortará de manera óptima.

MANTENIMIENTO

SUBSTITUIR EL HILO DE CORTE

ADVERTENCIA
Utilice únicamente hilo de un solo filamento de 1,4 mm de diámetro. El uso de cualquier otro tipo de hilo puede provocar heridas o dañar el cortabordes.

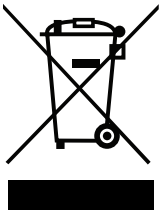
ADVERTENCIA
Cerciórese de que la cabeza de corte deje de girar cuando suelte el gatillo. El contacto con una cabeza de corte en movimiento puede provocar heridas.

- Desenchufe el cortabordes.
- Presione los tacos que se encuentran entre los orificios de salida del hilo y retire el cárter de la bobina (Fig. 10).
- Retire la bobina vacía y substítuyala por una nueva (Fig. 11).
- Introduzca cada extremo del hilo en un orificio de salida de la cabeza de corte.
- Coloque nuevamente el cárter de la bobina en su lugar (Fig. 12).
- Presione el botón de salida del hilo y tire de los extremos del hilo hasta que el hilo sea suficientemente largo para que lo corte el cortahilo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El hilo no se devana al golpear el botón de salida del hilo contra el suelo.	1. El hilo está pegado sobre sí mismo. 2. No queda suficiente hilo en la bobina. 3. Las puntas del hilo están gastadas y demasiado cortas. 4. El hilo está enredado en la bobina.	1. Lubrique el hilo con un producto a base de silicona. 2. Añada hilo en la bobina (véase la sección “Substituir el hilo de corte”). 3. Tire de las puntas del hilo presionando al mismo tiempo el botón de salida del hilo y, después, suelte el hilo. 4. Desenrolle el hilo de la bobina y vuelva a enrollarlo (véase la sección “Substituir el hilo de corte”).
La cabeza de corte gira con dificultad.	Se ha acumulado hierba en la cabeza de corte.	Limpie las piezas donde se ha acumulado hierba.
La hierba se enrolla alrededor del árbol de arrastre y de la cabeza de corte.	Está usted cortando la hierba alta a ras de suelo.	Corte las hierbas altas de arriba hacia abajo.

ELIMINACIÓN



No tire las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. Recíclelas en centros de reciclado. Contacte con las autoridades o con su distribuidor para informarse sobre el procedimiento de reciclado adecuado.

Italiano

INTRODUZIONE

Questo utensile non deve essere utilizzato da persone (compreso bambini) che non abbiano la necessaria esperienza o non conoscano il fuzionamento dello stesso, a meno che non siano assistite o abbiano ricevuto istruzioni da una persona responsabile per la loro sicurezza.
Supervisionare sempre i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
Questo prodotto è dotato di sistemi di sicurezza che ne rendono il suo utilizzo facile e comodo.
Nella fabbricazione di questo prodotto sono state date la massima priorità a sicurezza, qualità nelle prestazioni e affidabilità per rendere questo prodotto facile da utilizzare.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

AVVERTENZA
Durante l'utilizzo di apparecchi elettrici, è indispensabile rispettare le norme di sicurezza fondamentali onde ridurre il rischio di incendi, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

- Imparare le applicazioni e il funzionamento dell'apparecchio.
- Prima di ogni impiego, liberare l'area di taglio da eventuali ostacoli. Togliere sassi, frammenti di vetro, chiodi, fili metallici, corde o altri oggetti che potrebbero essere scagliati verso l'esterno o rimanere impigliati nel sistema di taglio.
- Indossare pantaloni lunghi e spessi, stivali e guanti. Non indossare abiti ampi, pantaloni corti o sandali e non lavorare mai a piedi nudi. Non indossare mai gioielli.
- All'occorrenza, legare i capelli lunghi al di sopra delle spalle, onde evitare che rimangano impigliati negli organi in movimento.
- Non consentire a bambini o a persone inesperte di utilizzare questo apparecchio.
- Mantenere le persone estranee, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 15 m dall'area di taglio.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o ammalati, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.
- Non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata. Assicurarsi che l'ambiente di lavoro sia adeguatamente illuminato (dalla luce del giorno o dalla luce artificiale).
- Mantenersi sempre in posizione stabile. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. In caso contrario, si potrebbe cadere e ferirsi gravemente.
- Tenere il proprio corpo a debita distanza dagli organi in movimento.
- Ispezionare l'apparecchio prima di utilizzarlo. Prima di utilizzare l'apparecchio, sostituire gli eventuali componenti danneggiati.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti bagnati o umidi. Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia.
- Durante l'uso dell'apparecchio, indossare occhiali di sicurezza o occhiali di protezione.
- Utilizzare l'apparecchio appropriato. Utilizzare l'apparecchio solo per le applicazioni per cui è stato concepito.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto in modo corretto. Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e pertanto deve essere assolutamente riparato.
- Onde evitare i rischi di avvio involontario, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto.

ATTENZIONE: La testa di taglio continua a ruotare per alcuni secondi dopo aver spento l'utensile.

- Tenere i cavi lontani dagli elementi di taglio.
- Utilizzare sempre l'apparecchio con buon senso. Rimanere sempre vigili e prestare attenzione a ciò che si fa.
- Non forzare l'apparecchio. L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- Scollegare immediatamente l'apparecchio se il cavo d'alimentazione o la prolunga sono stati danneggiati in qualsivoglia modo o tagliati.
- Quando non viene utilizzato, prima di cambiare un accessorio oppure prima di eseguire operazioni di manutenzione, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER I TAGLIABORDI

- Sostituire la testina a filo qualora appaia incrinata, fessurata o danneggiata in qualsivoglia modo. Assicurarsi che la testina a filo sia correttamente montata e adeguatamente fissata.
- Assicurarsi che i dispositivi di protezione, le cinghie, i deflettori e le impugnature siano correttamente

Italiano

installati e adeguatamente fissati.

- In caso di sostituzione del filo di taglio, utilizzare esclusivamente un filo raccomandato dal produttore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il deflettore non è stato installato e non si presenta in buono stato.
- Impiegare questo tagliabordi esclusivamente per tagliare erba o piante sottili. Non utilizzare questo apparecchio per altre applicazioni.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, posizionarlo in modo tale che il filo di taglio non rischi di entrare a contatto con elementi che non si desidera tagliare.
- Durante l'uso, tenere saldamente l'apparecchio afferrandone entrambe le impugnature. Tenere la testina a filo al di sotto della propria cintura.
- Non tentare mai di eseguire un'operazione di taglio se la testina a filo si trova ad oltre 76 cm da terra.
- Assicurarsi che l'area di taglio sia priva di cavi, pietre o altri detriti.
- Non tagliare lungo elementi duri: ciò potrebbe causare lesioni o danneggiare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per tagliare erba che non cresce nella terra (ad esempio, non tagliare l'erba cresciuta su pietre, muri, ecc.).
- Utilizzare sempre il tagliabordi tenendolo diritto.
- Tenere sempre le mani lontane dal filo di taglio. Non tentare di rimuovere gli elementi tagliati o di trattenere gli elementi da tagliare mentre il filo di taglio è in rotazione. Prima di pulire la testina a filo, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Non tenere e non trasportare mai l'apparecchio per il filo di taglio.
- Rimanere vigili anche dopo avere arrestato l'apparecchio: il filo continua a girare per inerzia ancora per alcuni secondi.
- Non collegare il tagliabordi all'alimentazione elettrica in un luogo chiuso o mal ventilato né in prossimità di sostanze infiammabili e/o esplosive, come certi tipi di liquidi, gas o polveri.
- Non attraversare una strada o un luogo di passaggio con il tagliabordi in funzione.
- Non fissare mai lame di alcun tipo al tagliabordi.

SICUREZZA ELETTRICA

- Accertarsi che il cavo d'alimentazione sia collocato in modo tale da non essere calpestato o danneggiato e da non rimanervi impigliati con i piedi.
- Controllare che il cavo d'alimentazione e la prolunga siano in buono stato. Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo d'alimentazione. Non tirare mai il cavo o la prolunga ma la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Fare attenzione a mantenere il cavo d'alimentazione e la prolunga lontani da qualsiasi fonte di calore, olio od oggetto tagliente.
- Per i lavori da eseguire all'esterno, utilizzare solo prolunghe omologate con una sezione di 1,5 mm^2. I connettori devono essere a tenuta e collegati a terra.
- Assicurarsi che la prolunga non sia usurata, tagliata o incisa. Si raccomanda di sostituire o di riparare immediatamente un cavo d'alimentazione o una prolunga danneggiati o usurati.
- Assicurarsi che la tensione dell'impianto elettrico utilizzato corrisponda a quella indicata sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio. Non collegare mai il tagliabordi ad una tensione di rete diversa da quella per la quale è stato concepito.
- Se il cavo d'alimentazione o la prolunga subiscono danni durante l'uso, scollegare immediatamente il tagliabordi dall'alimentazione elettrica. NON TOCCARE IL CAVO NÉ LA PROLUNGA PRIMA DI SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.
- Assicurarsi che l'impianto elettrico sia collegato ad un interruttore che scatta per valori superiori a 30 mA.

MANUTENZIONE

- Effettuare un'accurata manutenzione dell'apparecchio. Sostituire gli accessori seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale. Verificare che le impugnature siano sempre asciutte, pulite e prive di tracce di olio o di grasso.
- Prima di procedere ad eventuali operazioni di regolazione o a qualunque intervento di riparazione, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta componenti danneggiati.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'apparecchio per assicurarsi che sia in grado di funzionare correttamente. Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. Verificare inoltre che la spina sia in buono stato. Provvedere alla riparazione o alla sostituzione di eventuali componenti danneggiati rivolgendosi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
- Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare che l'erba tagliata si accumuli sulla testina a filo o nelle aperture di aerazione.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in qualunque altro liquido e non spruzzarlo con eventuali

Italiano

prodotti.

- Non utilizzare solventi né detergenti. Verificare che le impugnature siano sempre asciutte e pulite e non presentino residui di taglio.
- Dopo ogni impiego, pulire l'apparecchio servendosi di un panno morbido asciutto.

AVVERTENZA
Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.

- Se la lama di taglio del filo è usurata o rotta, richiederne la sostituzione presso un Centro di Assistenza Autorizzato.

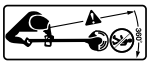
INTERVENTI DI RIPARAZIONE

- Gli interventi di riparazione devono essere effettuati solo da un tecnico qualificato. La manutenzione o eventuali riparazioni effettuate da personale non qualificato comportano rischi di gravi lesioni fisiche o di danneggiamento dell'apparecchio. La mancata osservanza di questa norma invalida la garanzia, rendendola nulla.
- Nelle operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche ai ricambi originali. Seguire le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione" del presente manuale. Così facendo, si eviteranno i rischi di scosse elettriche, di gravi lesioni fisiche e di danneggiamento dell'apparecchio. La mancata osservanza di queste istruzioni invalida la garanzia, rendendola nulla.

RIPONIMENTO E TRASPORTO

- Arrestare il motore tra un'operazione di taglio e l'altra e quando ci si deve spostare per tagliare l'erba in un altro punto.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto.
- Riporre l'apparecchio in un locale chiuso a chiave oppure collocarlo su un ripiano soprelevato, per evitare che lo utilizzino persone non autorizzate. Riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Fissare l'apparecchio quando lo si deve trasportare.
- Conservare le presenti istruzioni. Consultarle regolarmente e utilizzarle per informare altri eventuali utilizzatori. Nel prestare il tagliabordi, prestare anche il manuale d'uso ad esso relativo.

SIMBOLI

SIMBOLO	SPIEGAZIONE
	Attenzione! Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	Leggere il manuale d'istruzioni e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.
	Indossare occhiali di protezione.
	Non utilizzare in caso di pioggia. Non utilizzare in condizioni umide.
	Tenere lontani eventuali osservatori a una distanza minima di 15 m.
	Scollegare dalla presa se il cavo è danneggiato o piegato.
	Fare attenzione al contraccolpo che potrà scagliare oggetti lontani dalla macchina. Tenere eventuali osservatori a un'adeguata distanza dalla macchina.

Italiano

Le seguenti parole e significati indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

SIMBOLO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	**PERICOLO:**	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	**AVVERTENZE:**	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	**ATTENZIONE:**	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	ATTENZIONE:	(Senza simbolo di Pericolo) indica una situazione che potrà causare danni a cose.

INTERVENTI DI RIPARAZIONE

La manutenzione richiede molta cura nonché una buona conoscenza dell'apparecchio e pertanto deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Per le riparazioni, si consiglia di portare l'apparecchio al più vicino CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO. In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali.



AVVERTENZA
Per evitare le scosse elettriche, devono essere adottate tutte le normali misure precauzionali.



AVVERTENZA
Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto per intero e ben compreso il presente manuale d'uso. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.



AVVERTENZA
L'utilizzo di un apparecchio elettrico può comportare la proiezione di corpi estranei negli occhi e provocare gravi lesioni oculari. Prima di utilizzare questo apparecchio, indossare occhiali di sicurezza o occhiali protettivi muniti di schermi laterali e, se necessario, una maschera antipolvere. Si consiglia altresì, ai portatori di occhiali da vista, di proteggere questi ultimi con una maschera di sicurezza o con occhiali protettivi standard muniti di schermi laterali. Proteggere sempre gli occhi.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

CARATTERISTICHE TECNICHE

RLT5031AH

Alimentazione.....230 - 240 V
Potenza.....500 W
Velocità a vuoto.....10.000 giri/min.
Filo di taglio.....1,5 mm
Capacità di taglio max.....300 mm
Livello di potenza acustica.....96 dB(A)
Peso (senza cavo).....3.1 kg
Livello pressione del suono.....84dB(A)

DESCRIZIONE

1. Impugnatura girevole
2. Pulsante di sblocco del grilletto
3. Grilletto
4. Impugnatura anteriore
5. Cavo d'alimentazione
6. Spia luminosa di presenza tensione
7. Pulsante di regolazione dell'impugnatura girevole
8. Pulsante di regolazione della lunghezza del tubo
9. Tubo inferiore
10. Tubo superiore
11. Guida di taglio
12. Ghiera di bloccaggio tagliabordi/rifilabordi
13. Carter del motore
14. Pedale
15. Deflettore
16. Bobina
17. Testina ad autoscorrimento
18. Filo in nylon
19. Copertura bobina
20. Lama di taglio del filo
21. Vite lunga
22. Rondella
23. Manopola di serraggio dell'impugnatura anteriore
24. Pulsante di rilascio

Italiano

MONTAGGIO

Alcuni componenti di questo tagliabordi vengono forniti non montati. Per procedere al loro montaggio, rispettare le istruzioni riportate di seguito.

AVVERTENZE:
Se alcune parti risultano danneggiate o mancanti non mettere in funzione l'utensile fino a che non vengano sostituite. Non tenere conto di questa avvertenza potrà risultare in serie lesioni personali.

AVVERTENZE:
Non tentare di modificare questo utensule o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Qualsiasi modifica o alterazione sarà considerata un rischio e potrà causare gravi lesioni alla persona.

RIMOZIONE DELL'IMBALLO

- Rimuovere il prodotto e i suoi accessori dall'imballo. Assicurarsi che tutte le parti indicate nella lista componenti siano presenti nella confezione.
- Controllare attentamente il prodotto, assicurandosi che non presenti elementi rotti o parti danneggiate durante la spedizione.
- Non gettare l'imballo fino a che il prodotto non sia stato controllato attentamente e messo in funzione.
- Se alcune parti risultano danneggiate o mancanti, si prega di contattare il proprio centro assistenza Ryobi.

MONTAGGIO DEL TUBO (Fig. 2)

- Rimuovere il cappuccio in gomma e l'etichetta dal tubo inferiore.
- Assicurarsi che il cavo d'alimentazione sia in buono stato (una parte del cavo è protetta da una guaina, che comunque non indica in alcun caso un segno di danneggiamento).

AVVERTENZA
Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, sezionato o inciso in qualsivoglia modo, riportare immediatamente il prodotto al proprio rivenditore.

- Bloccare l'impugnatura girevole del tagliabordi sotto il braccio destro, afferrare il tubo inferiore con la mano sinistra e guidare il tubo superiore sopra il tubo inferiore.
- Premere il pulsante di regolazione della lunghezza del tubo con il pollice destro e fare scorrere con cautela il tubo superiore in quello inferiore. Se necessario, ruotare il tubo superiore in modo tale da orientarlo correttamente nel tubo inferiore.
- Quando si esegue questa operazione di fissaggio del tubo superiore in quello inferiore, prestare attenzione a non danneggiare il cavo d'alimentazione, che deve rimanere libero all'interno dei tubi.

  Nota: Questa operazione di montaggio può essere eseguita una sola volta. Ciò significa che non è possibile sganciare il tubo superiore da quello inferiore dopo averli assemblati.

FISSAGGIO DELL'IMPUGNATURA ANTERIORE (Fig. 3)

Per installare l'impugnatura anteriore, eseguire le fasi illustrate di seguito:

- Posizionare l'impugnatura anteriore contro il tubo superiore, in modo tale che risulti rivolta verso l'impugnatura girevole.
- Posizionare l'impugnatura anteriore all'altezza desiderata sul tubo superiore, in modo da ottenere una posizione di utilizzo più confortevole.
- Inserire la vite lunga nei fori situati alla base dell'impugnatura anteriore.
- Inserire la rondella sulla vite lunga.
- Infine, avvitare saldamente la manopola di serraggio.

MONTAGGIO DEL DEFLETTORE

ATTENZIONE
La lama di taglio del filo situata sul deflettore è molto tagliente! Non toccarla per evitare di ferirsi.

- Posizionare il deflettore sul carter del motore e fissarlo inserendo sotto di esso e serrando saldamente le quattro viti fornite in dotazione.
- Rimuovere con cautela il nastro adesivo che ricopre la lama di taglio.

AVVERTENZA
Non utilizzare mai il tagliabordi se il deflettore non è stato installato. Questo componente è di fondamentale importanza per la sicurezza generale e per il corretto funzionamento del tagliabordi. La mancata osservanza di queste norme può provocare gravi lesioni fisiche.

Italiano

UTILIZZO

AVVERTENZA
Durante l'uso, il tagliabordi potrebbe scagliare verso l'esterno frammenti che potrebbero causare gravi lesioni. Quando si utilizza il tagliabordi, si raccomanda pertanto di indossare sempre occhiali di protezione, stivali, guanti e pantaloni lunghi e spessi.

MESSA IN FUNZIONE

- Prima di iniziare a lavorare, accertarsi che il blocco motore e la testina a filo non siano danneggiati. Non utilizzare il tagliabordi se appare danneggiato in qualsivoglia modo.
- Assicurarsi che l'area di taglio sia priva di pietre, detriti, cavi o altri oggetti.
- Prima di iniziare l'operazione di taglio, assicurarsi che la lunghezza del tubo sia adeguata alla propria altezza. Se necessario, regolare l'altezza del tagliabordi premendo il pulsante di regolazione della lunghezza del tubo e quindi tirando o spingendo il tubo superiore, per innestarlo nella scanalatura più adatta alla propria altezza (Fig. 4).
- Spingere in avanti il pulsante di regolazione dell'impugnatura girevole e fare ruotare la stessa impugnatura sino ad ottenere una posizione di lavoro confortevole. L'impugnatura può essere sistemata in cinque diverse posizioni (Fig. 5).
- Bloccare il cavo d'alimentazione per mezzo dell'apposito gancio: a tale scopo, formare un anello con il cavo d'alimentazione, quindi farlo passare intorno al gancio. Questo gancio consente di evitare che il cavo venga accidentalmente scollegato durante l'uso (Fig. 6).
- Collegare il cavo d'alimentazione del tagliabordi ad una presa. La spia luminosa di presenza tensione si illumina quando il tagliabordi è collegato all'alimentazione elettrica (spia luminosa di colore blu) (Fig. 7).
- Prima di iniziare l'operazione di taglio, preparare il filo di taglio.
- Tenere il tagliabordi leggermente al di sopra del terreno e metterlo in funzione premendo innanzitutto il pulsante di sblocco del grilletto e quindi il grilletto. Picchiettare il pulsante di uscita del filo sul terreno per svolgere altro filo di taglio fino alla lunghezza ottimale. Attendere quindi alcuni secondi prima di riprendere il lavoro.

AVVERTENZA
È necessario ripetere queste fasi prima di ogni impiego, per assicurarsi che tutto funzioni correttamente e per acquisire dimestichezza con il tagliabordi.

APPLICAZIONI
Questo prodotto potrà essere utilizzato per i seguenti scopi:
- Operazioni di decespugliazione di base

UTILIZZO DEL TAGLIABORDI

- Non mettere in funzione il tagliabordi se è al contrario o se si trova in una qualunque altra posizione errata.
- Prima di mettere in funzione il tagliabordi, assicurarsi che il filo di taglio non sia a contatto con l'erba e che non tocchi nemmeno pietre o altri oggetti duri.
- Per mettere in funzione il tagliabordi, premere il pulsante di sblocco del grilletto e quindi il grilletto. Dopo avere messo in funzione l'apparecchio, non è necessario tenere premuto il pulsante di sblocco del grilletto.
- All'inizio lavorare lentamente. Si potrà lavorare più rapidamente quando si avrà acquisito dimestichezza con l'apparecchio.

AVVERTENZA
Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani per tutta la durata di utilizzo.

- Tagliare l'erba spostando la testina a filo lateralmente e mantenendola parallela al suolo. Avanzare lentamente. Tenere il tagliabordi inclinato di circa 30°.
- Quando si taglia l'erba alta, procedere sempre per gradi iniziando dall'alto. Tagliare piccole altezze per volta.
- Non tagliare l'erba umida o bagnata. Il tagliabordi funziona in modo ottimale sull'erba asciutta.
- Fare sempre girare il filo di taglio alla velocità massima. Evitare qualunque impiego che potrebbe sovraccaricare il motore del tagliabordi.
- Evitare di fare battere il filo di taglio contro oggetti duri (come pietre, muri, recinzioni, ecc.), in modo da non causarne l'usura precoce.
- Non passare mai la testina a filo sopra il cavo d'alimentazione del tagliabordi mentre quest'ultimo è in funzione. Assicurarsi che il cavo sia sempre dietro di sé.
- Per arrestare il tagliabordi, rilasciare semplicemente il grilletto.

ATTENZIONE
Dopo l'arresto del tagliabordi, il filo di taglio continua a girare per inerzia ancora per qualche istante.

Italiano

CONSIGLI DI TAGLIO

Delimitazione di un prato (Fig. 8)

Quando si utilizza il tagliabordi per delimitare il bordo di una superficie erbosa, tirare la ghiera di bloccaggio tagliabordi/rifilabordi e ruotare la testina a filo a 180°.

Regolazione dell'inclinazione della testina a filo (Fig. 9)

Premere il pedale con il piede per inclinare la testina a filo in base a diverse angolazioni, per raggiungere le zone difficilmente accessibili. È possibile scegliere tra 5 diverse inclinazioni.

SCHERMO DI SICUREZZA CON LAMA PER FILO DI TAGLIO

Questo tagliabordi è dotato di una lama per filo di taglio sullo schermo di sicurezza. Per prestazioni ottimali, far scorrere il filo nuovo. Il filo nuovo verrà rilasciato dalla testina a scorrimento automatico e tagliato alla lunghezza ideale dalla lama. Far scorrere il filo quando il motore gira più velocemente del normale e quando è evidente che il filo è consumato o rotto. Ciò assicurerà prestazioni ottimali.

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DEL FILO DI TAGLIO

AVVERTENZA
Utilizzare esclusivamente un filo monofilamento con diametro di 1,4 mm. L'impiego di qualunque altro tipo di filo potrebbe comportare il rischio di lesioni o danneggiare il tagliabordi.

AVVERTENZA
Quando si rilascia il grilletto, assicurarsi che la testina a filo cessi di girare. Il contatto con la testina in rotazione potrebbe comportare il rischio di lesioni.

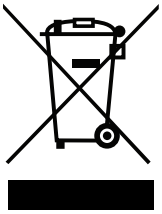
- Scollegare il tagliabordi dall'alimentazione elettrica.
- Premere le linguette di chiusura situate tra gli occhielli e rimuovere il carter della bobina (Fig. 10).
- Rimuovere la bobina vuota e sostituirla con una bobina nuova (Fig. 11).
- Inserire ogni estremità di filo in un occhiello della testina a filo.
- Riposizionare il carter della bobina (Fig. 12).
- Premere il pulsante di uscita del filo e tirare le estremità del filo sino a quando quest'ultimo non sarà sufficientemente lungo per essere tagliato dall'apposita lama.

Italiano

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il filo non scorre quando l'utensile viene avviato.	1. Il filo è incollato su se stesso. 2. Non vi è più filo a sufficienza sulla bobina. 3. Le estremità del filo sono usurate e troppo corte. 4. Il filo è ingarbugliato sulla bobina.	1. Lubrificare il filo con un prodotto a base di silicone. 2. Aggiungere altro filo sulla bobina (ved. sezione "Sostituzione del filo di taglio"). 3. Tirare le estremità del filo premendo contemporaneamente il pulsante di uscita del filo, quindi rilasciarlo. 4. Svolgere il filo dalla bobina e riavvolgerlo (ved. sezione "Sostituzione del filo di taglio").
La testa di taglio gira con difficoltà.	Sulla testina a filo vi è un accumulo di erba.	Pulire i componenti sui quali l'erba si è accumulata.
L'erba si avvolge attorno all'albero di trasmissione e alla testina a filo.	Si sta tagliando erba alta a raso terra.	Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso.

SMALTIMENTO



Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici. Provvedere invece a riciclarli portandoli in appositi centri di riciclaggio. Contattare le autorità competenti o il proprio rivenditore per conoscere la procedura di riciclaggio prevista.

Portugues

INTRODUÇÃO

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que tenham falta de experiência e conhecimentos ou uma compreensão reduzida do aparelho, excepto se estiverem sob supervisão ou lhes tiverem sido transmitidas as instruções respeitantes à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
As crianças devem ser mantidas sob vigilância para se garantir que não brincam com o aparelho.
Este produto possui muitas características para tornarem a sua utilização mais agradável e aprazível.
Deu-se prioridade de topo à segurança, desempenho e fiabilidade aquando da concepção deste produto, tornando-o mais fácil de manter e operar.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA
Durante a utilização de ferramentas eléctricas, é indispensável seguir as recomendações de segurança de base para reduzir os riscos de incêndios, de choques eléctricos e de ferimentos corporais.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.

- Familiarize-se com as aplicações do aparelho e com o seu funcionamento.
- Limpe a zona de trabalho de qualquer obstáculo antes de cada utilização. Retire as pedras, pedaços de vidros, pregos, cabos metálicos, cordas e outros objectos que possam ser projectados para o sistema de corte.
- Use calças compridas e espessas, botas e luvas. Não use roupas folgadas, jóias, calções ou sandálias e nunca trabalhe com os pés descalços. Nunca use jóias.
- Se tiver cabelos compridos, deve prendê-los acima dos ombros para evitar que sejam agarrados pelas peças em movimento.
- Não permita que as crianças ou pessoas inexperientes utilizem esta ferramenta.
- Mantenha os visitantes a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte.
- Não utilize esta ferramenta se estiver cansado, doente, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos.
- Não utilize esta ferramenta numa zona com pouca luz. Utilize a ferramenta somente num espaço de trabalho bem iluminado (luz do dia ou luz artificial).
- Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Caso contrário, poderia cair e ferir-se gravemente.
- Mantenha o corpo afastado dos elementos em movimento.
- Verifique o estado da ferramenta antes de utilizá-la. Substitua qualquer peça danificada antes de utilizar a sua ferramenta.
- Não utilize ferramentas em locais molhados ou muito húmidos. Não utilize a sua ferramenta quando chover.
- Use óculos de segurança ou óculos de protecção quando utilizar a ferramenta.
- Utilize a ferramenta apropriada. Não utilize a ferramenta para trabalhos para os quais não foi concebida.
- Não utilize a ferramenta se tiver as mãos molhadas.
- Não utilize uma ferramenta eléctrica se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la. Uma ferramenta que não pode ser ligada e desligada correctamente é perigosa e deve ser reparada imperativamente.
- Para evitar os riscos de arranque por descuido, nunca desloque a ferramenta com o dedo no gatilho.

CUIDADO: A cabeça de corte continua a girar durante alguns segundos após desligar.

- Mantenha os cabos afastados dos elementos de corte.
- Use o bom senso quando utilizar esta ferramenta. Permaneça vigilante e observe bem o que faz.
- Não force a ferramenta. A sua ferramenta será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.
- Desligue imediatamente a sua ferramenta se o cabo de alimentação ou a extensão foram danificados de uma maneira qualquer ou cortados.
- Desligue sempre a ferramenta quando não a utilizar, antes de qualquer operação de manutenção e antes de mudar um acessório.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS AOS APARADORES DE RELVA

- Substitua a cabeça de fio se estiver estalada, fissurada ou danificada seja como for. Verifique se a cabeça de fio está montada correctamente e bem fixada.
- Certifique-se que os dispositivos de protecção, correias, deflectores e pegas estão correctamente instalados e bem fixados.
- Em caso de substituição do fio de corte, utilize unicamente o fio de corte recomendado pelo fabricante.
- Nunca utilize a sua ferramenta se o deflector de relva não estiver montado e em bom estado.